

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	I Ανακοινώσεις	
	Συμβούλιο	
2000/C 293/01	Ψήφισμα του Συμβουλίου της 2ας Οκτωβρίου 2000 για τα δικαιώματα των επιβατών αεροσκαφών	1
2000/C 293/02	Ψήφισμα του Συμβουλίου της 3ης Οκτωβρίου 2000 για την οργάνωση και διαχείριση του Διαδικτύου	3
	Επιτροπή	
2000/C 293/03	Ισοτιμίες του ευρώ	5
2000/C 293/04	Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση ⁽¹⁾	6
2000/C 293/05	Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ — Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση	8
2000/C 293/06	Ανακοίνωση της Επιτροπής στα πλαίσια της εφαρμογής της οδηγίας 93/42/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1993 περί των ιατροτεχνολογικών προϊόντων ⁽¹⁾	9
2000/C 293/07	Ανακοίνωση της Επιτροπής στα πλαίσια της εφαρμογής της οδηγίας 90/385/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 20ής Ιουνίου 1990 περί των ιατροτεχνολογικών προϊόντων και της οδηγίας 93/42/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1993 περί των ιατροτεχνολογικών προϊόντων ⁽¹⁾	10
2000/C 293/08	Ανακοίνωση της Επιτροπής στα πλαίσια της εφαρμογής της οδηγίας 98/79/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Οκτωβρίου 1998 περί των ιατροτεχνολογικών προϊόντων ⁽¹⁾	11
2000/C 293/09	Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση (Υπόθεση COMP/M.2044 — Interbrew/Bass) ⁽¹⁾	11

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
2000/C 293/10	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.2148 — ABB/Avireal/JV) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	12
2000/C 293/11	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.2191 — BT/Amadeus/JV) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	13
2000/C 293/12	Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.2184 — Kohlberg Kravis Roberts/Laporte) — Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία ⁽¹⁾	14
2000/C 293/13	Νέα κοινοποίηση μιας ήδη κοινοποιηθείσας συγκέντρωσης (Υπόθεση COMP/M.1915 — The Post Office/TPG/SPPL) ⁽¹⁾	15
2000/C 293/14	Κατάλογος των οργανισμών που έλαβαν κοινοτική χρηματοδότηση για περιβαλλοντικούς σκοπούς	16
2000/C 293/15	Ανανέωση της θητείας των μελών και διορισμός νέων μελών της επιτροπής εμπειρογνομόνων για τη διαμετακόμιση φυσικού αερίου μέσω δικτύων αγωγών μεταφοράς, που συγκροτήθηκε με την απόφαση 95/539/EK της Επιτροπής	17
2000/C 293/16	Ανακοίνωση σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 17 του Συμβουλίου — Υπόθεση COMP/D1/29.373 — Visa International ⁽¹⁾	18

II Προπαρασκευαστικές πράξεις

.....

III Πληροφορίες

Επιτροπή

2000/C 293/17	Πρόσκληση υποβολής προτάσεων για έμμεσες δράσεις ETA στο πλαίσιο του ειδικού προγράμματος έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης για μια φιλική προς το χρήστη κοινωνία των πληροφοριών (1998-2002) (Πρόγραμμα IST — Information Society Technologies)	22
2000/C 293/18	Προκήρυξη δημοπρασίας της επιδότησης κατά την αποστολή μακρόσπερμου αποφλοιωμένου ρυζιού στη νήσο Réunion	25
2000/C 293/19	Προκήρυξη δημοπρασίας της επιστροφής κατά την εξαγωγή μακρόσπερμου λευκασμένου ρυζιού προς ορισμένες τρίτες χώρες	26
2000/C 293/20	Προκήρυξη δημοπρασίας της επιστροφής κατά την εξαγωγή στρογγύλων σπόρων λευκασμένου ρυζιού προς ορισμένες τρίτες χώρες	28
2000/C 293/21	Προκήρυξη δημοπρασίας της επιστροφής κατά την εξαγωγή, μεσοσπέρμου και μακροσπέρμου Α λευκασμένου ρυζιού προς ορισμένες τρίτες χώρες της Ευρώπης	29
2000/C 293/22	Προκήρυξη δημοπρασίας της επιστροφής κατά την εξαγωγή, μεσοσπέρμου και μακροσπέρμου Α λευκασμένου ρυζιού προς ορισμένες τρίτες χώρες	31

Διορθωτικά

2000/C 293/23	Διορθωτικό στην πρόσκληση υποβολής προτάσεων SCRE/111505/C/G — Πρόγραμμα «People to People» — Γραμμή προϋπολογισμού B7-4/00 (EE C 254 της 5.9.2000)	32
---------------	---	----

I

(Ανακοινώσεις)

ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ

ΨΗΦΙΣΜΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 2ας Οκτωβρίου 2000

για τα δικαιώματα των επιβατών αεροσκαφών

(2000/C 293/01)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ:

ΔΗΛΩΝΕΙ τη βούλησή του να γνωστοποιήσει ευρύτερα και να ενισχύσει τα δικαιώματα των επιβατών που μετακινούνται αεροπορικά. Στη συνάρτηση αυτή δέχεται θετικά την ανακοίνωση της Επιτροπής, όπως και την ενημερωτική εκστρατεία που ανέλαβε η τελευταία για να ευαισθητοποιήσει τους επιβάτες δημοσιεύοντας και τοιχοκολλώντας στα αεροδρόμια το χάρτη των δικαιωμάτων των επιβατών αεροσκαφών,

ΔΙΑΠΙΣΤΩΝΕΙ ότι σήμερα οι επιβάτες των αεροσκαφών δεν είναι επαρκώς ενημερωμένοι για τα δικαιώματά τους και κινδυνεύουν να βρεθούν σε άνιση θέση έναντι των εταιρειών,

ΕΠΙΘΥΜΕΙ να ληφθούν υπόψη οι εξελίξεις στον τομέα των αερομεταφορών παγκοσμίως, π.χ. συμμαχίες εταιρειών, συμφωνίες χρησιμοποίησης εμπορικού σήματος ή χρησιμοποίησης κοινών κωδικών, και να διορθωθούν οι τυχόν αρνητικές επιπτώσεις τους για τους επιβάτες και τα δικαιώματά τους,

ΚΡΕΙΝΕΙ επίσης ότι η απελευθέρωση των κοινοτικών αερομεταφορών και η ταχεία ανάπτυξη των αεροπορικών μεταφορών, ανταποκρίνονται μεν στις προσδοκίες του καταναλωτή, αλλά πρέπει απαραίτητως να συνοδεύονται από μέτρα για περισσότερη προστασία και ενημέρωση των επιβατών,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΕΙ τις διατάξεις του άρθρου 153 της συνθήκης, το οποίο αποσκοπεί στην προώθηση των συμφερόντων των καταναλωτών και την εξασφάλιση υψηλού επιπέδου προστασίας τους,

ΕΠΙΚΑΛΕΙΤΑΙ τα συμπεράσματα του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Λισσαβώνας, στα οποία τονίζεται η ανάγκη απλούστευσης των σχετικών κανόνων και ρυθμίσεων,

ΕΧΕΙ ΕΠΙΓΝΩΣΗ των ιδιομορφιών του τομέα των αερομεταφορών και της αλληλεξάρτησης μεταξύ των διαφόρων παραγόντων, συγκεκριμένα των αεροπορικών εταιρειών, των αεροδρομίων, των ταξιδιωτικών γραφείων και οργανωτών ταξιδιών, καθώς και των οργανισμών ελέγχου εναερίου κυκλοφορίας,

ΣΚΟΠΕΥΕΙ να φροντίσει για τη διατήρηση της αναγκαίας ισορροπίας μεταξύ των μελλοντικών μέτρων υπέρ των επιβατών και των οικονομικών επιταγών που αντιμετωπίζουν οι ανωτέρω παράγοντες, εντός του διεθνούς ανταγωνισμού,

ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΕΙ εξάλλου ότι η μέριμνα για την προστασία των επιβατών δεν πρέπει να παρεμποδίζει τον ελεύθερο ανταγωνισμό εντός και εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης, ειδικότερα δε τις εμπορικές πρωτοβουλίες που αναλαμβάνει η κάθε εταιρεία,

ΣΗΜΕΙΩΝΕΙ τις διεθνείς κλίμακες εργασίες και αποφάσεις των ειδικών οργανισμών, καθώς και τις εργασίες των επαγγελματιών ενώσεων, όπως IATA και AEA (ένωση ευρωπαϊκών αεροπορικών εταιρειών), θα φροντίσει δε ώστε οι ενέργειές του να είναι σύμφωνες προς τις διεθνείς συμβάσεις, και ειδικότερα της Βαρσοβίας και του Μόντρεαλ, και με τις εργασίες της διεθνούς οργάνωσης πολιτικής αεροπορίας (ICAO) και της ευρωπαϊκής διάσκεψης πολιτικής αεροπορίας (CEAC),

ΕΥΧΕΤΑΙ ο προβληματισμός για τη λήψη μέτρων προστασίας των δικαιωμάτων του επιβάτη να επεκταθεί και στα άλλα μεταφορικά μέσα που ανταγωνίζονται τις αερομεταφορές,

ΘΕΩΡΕΙ ΟΤΙ ΟΙ ΔΡΑΣΕΙΣ ΠΡΟΤΕΡΑΙΟΤΗΤΑΣ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΤΕΙΝΟΥΝ:

1. στη βελτίωση, πρωτίστως, της πληροφόρησης των επιβατών, χάρις:

α) στη σαφέστερη διατύπωση των συμβάσεων, οι οποίες οφείλουν να είναι πιο προσιτές και πιο κατανοητές και να διευκρινίζουν τα βασικής σημασίας σημεία·

β) στην ταχεία και ακριβή ενημέρωση για τυχόν καθυστερήσεις και γενικώς για κάθε απόρροπο κατά τη διάρκεια της πτήσης·

γ) στην καθιέρωση, σε ευρωπαϊκή κλίμακα, της δημοσίευσης τακτικών εκθέσεων που θα επιτρέπουν στον καταναλωτή να συγκρίνει τις επιδόσεις των αερομεταφορέων,

2. στην ενίσχυση της προστασίας των δικαιωμάτων των επιβατών αεροσκαφών: στον τομέα αυτόν, και υπό το πρίσμα της οδηγίας 93/13/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 5ης Απριλίου 1993, σχετικά με τις καταχρηστικές ρήτρες των συμβάσεων που συνάπτονται με καταναλωτές ⁽¹⁾, ορισμένες ρήτρες των συμβάσεων χρήζουν αναθεώρησης· καλό θα ήταν εξάλλου να εξετασθεί το θέμα της μεταβίβασης εισιτηρίων, της επιβεβαίωσης των κρατήσεων, της μετά την κράτηση μεταβολής της τιμής, της ενδεχόμενης αποζημίωσης και, μεταξύ άλλων, της επιστροφής του αντιτίμου του εισιτηρίου σε περίπτωση καθυστέρησης,
3. στη βελτίωση των παρεχομένων υπηρεσιών, και δη:
- α) σε περίπτωση καθυστέρησης, να εξετάζονται π.χ. οι δυνατότητες προώθησης των επιβατών δι' άλλου μέσου όσο το δυνατόν ταχύτερα στον τόπο προορισμού τους, καθώς και παροχής ενός ελαχίστου επιπέδου βοήθειας προς αυτούς·
 - β) όσον αφορά τις ανάγκες των αναπήρων και όσων άλλων επιβατών χρήζουν ειδικής βοήθειας·
 - γ) σε περίπτωση απώλειας, καθυστέρησης ή φθοράς των αποσκευών,
4. τέλος, στη διευκόλυνση του χειρισμού των διαφορών: απαραίτητο γι' αυτό είναι όπως οι αεροπορικές εταιρείες, τα αεροδρόμια, τα ταξιδιωτικά γραφεία και οι διοργανωτές ταξιδιών διευκολύνουν την υποβολή παραπόνων, τα οποία θα πρέπει να εξετάζονται εντός ορισμένης προθεσμίας· πρέπει εξάλλου να δημιουργηθούν μηχανισμοί επίλυσης των διαφορών, ιδίως βάσει του ψηφίσματος του Συμβουλίου, της 25ης Μαΐου 2000, περί ιδρύσεως διακοινοτικού δικτύου εθνικών οργάνων εξώδικης επίλυσης καταναλωτικών διαφορών ⁽²⁾.

ΠΑΡΟΤΡΥΝΕΙ θερμά τους εταίρους να προχωρήσουν εθελοντικά σε ενέργειες προς την κατεύθυνση των ανωτέρω δράσεων. Οι εθελον-

ντικές δεσμεύσεις θα πρέπει να είναι αρκετά συγκεκριμένες, ώστε να βελτιωθεί πράγματι η κατάσταση των επιβατών και να ελέγχεται η εφαρμογή τους. Επειδή οι ενέργειες αυτές πρέπει να γίνουν με γνώμονα την αποτελεσματικότητα, θα πρέπει να αρχίσουν σύντομα, να ολοκληρωθούν δε το αργότερο μέχρι τον Μάιο του 2001, οπότε θα λάβει χώρα η συνεδρίαση διαλόγου μεταξύ Ευρωπαϊκής Ένωσης και ευρωπαϊκής επιτροπής πολιτικής αεροπορίας επί του θέματος. Για την πορεία τους θα συντάσσει τακτικά εκθέσεις η Επιτροπή,

ΥΠΟΓΡΑΜΜΙΖΕΙ ότι σε περίπτωση αποτυχίας των διαδικασιών εθελοντικής συνεργασίας, για τις οποίες εκφράζει την προτίμησή του, θα ήταν ίσως σκόπιμο να αναληφθούν νομοθετικές πρωτοβουλίες σ' αυτόν τον τομέα,

ΣΥΗΜΕΙΩΝΕΙ την πρόθεση της Επιτροπής να υποβάλει νομοθετικές προτάσεις. Κατά το παρόν στάδιο, το Συμβούλιο αποδίδει προτεραιότητα σε δύο θέματα: τη σύμβαση αερομεταφοράς, της οποίας πρέπει να καθορισθούν οι ελάχιστες προδιαγραφές, και τη δημοσίευση τακτικών εκθέσεων που θα απευθύνονται στους καταναλωτές. Το Συμβούλιο καλεί την Επιτροπή να προβεί σε διαβούλευση με τα ενδιαφερόμενα μέρη επί του θέματος αυτού,

ΣΗΜΦΩΝΕΙ με την Επιτροπή ότι πρέπει να ενισχυθεί η προστασία του επιβάτου σε περίπτωση που του αρνηθούν την επιβίβαση,

ΑΝΑΘΕΤΕΙ στην επιτροπή των Μονίμων Αντιπροσώπων να επανεξετάσει αμέσως τις προτάσεις της Επιτροπής για τροποποίηση του κανονισμού 2027/97 του Συμβουλίου της 9ης Οκτωβρίου 1997 για την ευθύνη του αερομεταφορέως σε περίπτωση ατυχήματος ⁽³⁾ και την έγκριση της σύμβασης του Μόντρεαλ, για την ενοποίηση ορισμένων κανόνων σχετικών με τις διεθνείς αεροπορικές μεταφορές (σύμβαση του Μόντρεαλ),

ΕΠΙΒΕΒΑΙΩΝΕΙ τέλος την πρόθεσή του να συζητήσει εκ νέου το θέμα κατά την επόμενη σύνοδό του.

⁽¹⁾ ΕΕ L 95 της 21.4.1993, σ. 29.

⁽²⁾ ΕΕ C 155 της 6.6.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 285 της 17.10.1997, σ. 1.

ΨΗΦΙΣΜΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 3ης Οκτωβρίου 2000
για την οργάνωση και διαχείριση του Διαδικτύου
(2000/C 293/02)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ

Ιδιοκτησίας (ΠΟΠΙ) και στην διεθνή ένωση τηλεπικοινωνιών (ΔΕΤ).

1. ΥΠΕΝΘΥΜΙΖΟΝΤΑΣ:

- την τελική δήλωση της ευρωπαϊκής υπουργικής διάσκεψης της Βόννης (6 έως 8 Ιουλίου 1997) στην οποία αναφέρεται ιδίως η δημιουργία ενός «αναγνωρισμένου και διαφανούς διεθνούς συστήματος διαχείρισης του συστήματος ονομάτων τομέα», το οποίο θα περιλαμβάνει «μια κατάλληλη ευρωπαϊκή εκπροσώπηση»,
- την κοινή δήλωση ΕΕ-ΗΠΑ σχετικά με το ηλεκτρονικό εμπόριο (5 Δεκεμβρίου 1997) στην οποία υπογραμμίζεται ιδίως ο ρόλος των κυβερνήσεων, ο οποίος συνίσταται «στην παροχή ενός σαφούς, συνεκτικού και προβλέψιμου νομικού πλαισίου . . . και στην εξασφάλιση επαρκούς προστασίας των στόχων δημοσίου συμφέροντος όπως είναι η ιδιωτική ζωή, τα δικαιώματα πνευματικής ιδιοκτησίας, η πρόληψη της απάτης, η προστασία των καταναλωτών και η δημόσια ασφάλεια»,
- ότι ο καλύτερος συνυπολογισμός των δημόσιων πολιτικών και η συνέχιση της διεθνοποίησης της διαχείρισης διευθύνσεων και ονομάτων τομέα στο Διαδίκτυο αποτελούν κομβικούς στόχους για την Ευρωπαϊκή Ένωση,
- τη σημασία της ανάπτυξης του ηλεκτρονικού εμπορίου, η οποία προϋποθέτει αποτελεσματική και διαφανή διαχείριση των πόρων που συνιστούν τα ονόματα τομέα και οι διευθύνσεις πρωτοκόλλων του Διαδικτύου (IP), ιδίως μέσω της ανάπτυξης της επόμενης γενιάς διευθύνσεων με βάση το πρότυπο IPv6.

2. ΕΚΦΡΑΖΕΙ ΤΗΝ ΙΚΑΝΟΠΟΙΗΣΗ ΤΟΥ:

- για την ανακοίνωση της Επιτροπής, της 11ης Απριλίου 2000, σχετικά με την οργάνωση και τη διαχείριση του Διαδικτύου,
- για το συντονισμένο έργο που ήδη επιτελέστηκε από τα κράτη μέλη και την Επιτροπή στα πλαίσια της διαδικασίας αυτής, καθώς και για την ενεργό συμμετοχή των ευρωπαίων επαγγελματιών του Διαδικτύου και του ιδιωτικού τομέα στη δημιουργία του ICANN (Internet corporation for assigned names and numbers),
- για το ότι η συμβουλευτική ομάδα των κυβερνήσεων (GAC) στα πλαίσια του ICANN επέτρεψε την προβολή των στόχων δημόσιας πολιτικής και καθόρισε ένα σαφές και εξισορροπημένο καθεστώς σχετικά με τους κωδικούς χωρών που συνιστούν ονόματα τομέα ανώτατου επιπέδου (ccTLD),
- για τις εργασίες που έγιναν στους οικείους διεθνείς οργανισμούς, ειδικότερα στην Παγκόσμια Οργάνωση Πνευματικής

3. ΔΙΑΠΙΣΤΩΝΕΙ:

- ότι σημειώθηκε σημαντική πρόοδος σε αρκετούς τομείς όσον αφορά τη διαχείριση των διευθύνσεων και ονομάτων τομέα, όπως διεθνοποίηση του διοικητικού συμβουλίου του ICANN, ανάπτυξη του ανταγωνισμού στο επίπεδο των γραφείων καταχώρησης, θέσπιση μηχανισμών επίλυσης των διαφορών στο επίπεδο των γενικών ονομάτων τομέων ανώτατου επιπέδου (gTLDs),
- ότι η διαδικασία μεταρρύθμισης της διαχείρισης του Διαδικτύου παραμένει, ωστόσο, σε μεταβατική φάση και, κατά συνέπεια, δεν μπορεί να θεωρηθεί έχουν επιτευχθεί οι στόχοι τους οποίους έθεσε η Ευρωπαϊκή Ένωση για τη διαχείριση των ονομάτων τομέων,
- ότι πολλά σημαντικά ζητήματα δεν έχουν ακόμη επιλυθεί σήμερα, ειδικότερα όσον αφορά:
 - α) τη φύση και τις ρυθμίσεις εξισορροπημένης και ίσης επιτήρησης από τις δημόσιες αρχές ορισμένων δραστηριοτήτων του ICANN·
 - β) τους κανόνες που διέπουν τους γενικούς τομείς, ιδίως την ιδιοκτησία των βάσεων δεδομένων και το διαχωρισμό των δραστηριοτήτων μητρώου και γραφείων καταχώρησης·
 - γ) την μεταβίβαση ορισμένων ccTLD σε άλλο χειριστή κατόπιν αιτήσεως της ενδιαφερόμενης κυβέρνησης·
 - δ) τις σχέσεις μεταξύ των μητρώων που έχουν δημιουργηθεί στην Κοινότητα με τις δημόσιες αρχές τους αφενός και με το ICANN αφετέρου·
 - ε) τη μεταβίβαση της διαχείρισης του βασικού εξυπηρετητή από του Υπουργείο Εμπορίου των ΗΠΑ στο ICANN, υπό κατάλληλη διεθνή επιτήρηση των δημοσίων αρχών,
- ότι τα θέματα αυτά πρέπει να αντιμετωπισθούν λαμβάνοντας δεόντως υπόψη, αφενός τα συμφέροντα του συνόλου της διεθνούς κοινότητας και, αφετέρου, τα προβλήματα που τίθενται στον τομέα των δημοσίων πολιτικών, ιδίως από την άποψη ανταγωνισμού, προστασίας των ατομικών δεδομένων και σεβασμού των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας.

4. ΕΝΘΑΠΥΝΕΙ:

- την εφαρμογή των αρχών τις οποίες θέσπισε η GAC,

- την ΠΟΠΙ να συνεχίσει τις προσπάθειές της για την αναγνώριση των δικαιωμάτων και τη χρήση των ονομάτων στο σύστημα ονομάτων τομέα· επίσης να αναπτύξει, για την παροχή βοήθειας προς τους χειριστές των ccTLD, προαιρετικές κατευθυντήριες γραμμές για τις πρακτικές και τις πολιτικές με στόχο την συγκράτηση της καταχρηστικής και κακόπιστης καταχώρησης προστατευομένων ονομάτων, καθώς και την επίλυση των σχετικών διαφορών,
- τη ΔΕΤ να συνεχίσει να συμμετέχει ενεργά στις διεθνείς συζητήσεις και πρωτοβουλίες σχετικά με την οργάνωση και τη διαχείριση του Διαδικτύου, ιδίως όσον αφορά τις διευθύνσεις και τα πρωτόκολλα του Διαδικτύου,

5. ΚΑΛΕΙ ΤΑ ΚΡΑΤΗ ΜΕΛΗ:

- να συνεννοούνται προκειμένου να διαμορφώνουν κοινές ευρωπαϊκές θέσεις επί του θέματος στα πλαίσια των οικείων διεθνών οργανισμών και να επιτύχουν μια πραγματική διεθνοποίηση της διαχείρισης του Διαδικτύου,
- να λαμβάνουν δεόντως υπόψη τους πολιτικούς στόχους που απαριθμούνται στην ανακοίνωση της Επιτροπής στα πλαίσια των κοινοτικών πολιτικών στον τομέα της κοινωνίας των πληροφοριών, και της έρευνας και ανάπτυξης,
- να θέσουν σε εφαρμογή, σύμφωνα με τις εθνικές διατάξεις, τις αρχές που θεσπίστηκαν από τη GAC όσον αφορά τη διαχείριση των ονομάτων τομέα.

6. ΑΝΑΘΕΤΕΙ ΣΤΗΝ ΕΠΙΤΡΟΠΗ:

- να ενθαρρύνει το συντονισμό των πολιτικών στον τομέα της διαχείρισης του Διαδικτύου, ιδίως καθορίζοντας ένα κατάλληλο πλαίσιο για την οργάνωση και τη διάρθρωση των δραστηριοτήτων στον τομέα αυτό,
- να συνεχίσει τις προσπάθειές της, σε συνεννόηση με τα κράτη μέλη, προκειμένου να επιτευχθεί μια πραγματική διεθνοποίηση της διαχείρισης του Διαδικτύου με τήρηση των επιταγών των δημόσιων πολιτικών και των διεθνών συμφωνιών,
- να δημιουργήσει ένα ευρωπαϊκό δίκτυο το οποίο θα συγκεντρώνει τις επιστημονικές τεχνικές και νομικές γνώσεις που υπάρχουν σήμερα στα κράτη μέλη σχετικά με τη διαχείριση των ονομάτων τομέα, των διευθύνσεων και των πρωτοκόλλων του Διαδικτύου.

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ισοτιμίες του ευρώ ⁽¹⁾

13 Οκτωβρίου 2000

(2000/C 293/03)

1 ευρώ	=	7,4461	κορόνες Δανίας
	=	339,44	δραχμές
	=	8,5303	κορόνες Σουηδίας
	=	0,5868	λίρες Αγγλίας
	=	0,8627	δολάρια ΗΠΑ
	=	1,3093	δολάρια Καναδά
	=	93	γιεν
	=	1,5067	φράγκα Ελβετίας
	=	8,047	κορόνες Νορβηγίας
	=	72,73	κορόνες Ισλανδίας ⁽²⁾
	=	1,6242	δολάρια Αυστραλίας
	=	2,157	δολάρια Νέας Ζηλανδίας
	=	6,472	ραντ Νοτίου Αφρικής ⁽²⁾

⁽¹⁾ Πηγή: Ισοτιμίες αναφοράς που δημοσιεύονται από την Ευρωπαϊκή Κεντρική Τράπεζα.

⁽²⁾ Πηγή: Επιτροπή.

Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ**Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση**

(2000/C 293/04)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 25.11.1999**Κράτος μέλος:** Ισπανία (Castilla y León)**Αριθμός ενίσχυσης:** NN 70/99**Τίτλος:** Ενίσχυση στην Alfacel SA**Στόχος:** Μεμβράνη κυτταρίνης για αλλαντικά (Cellulose casings for sausages)**Νομική βάση:** Real Decreto 570/1988. Orden de la Consejería de Economía y Hacienda de 30 de mayo de 1995. Programa operativo de Castilla y León — Diversificación industrial (código FEDER 941109006)**Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης:** 51,60 % nge

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 22.12.1999**Κράτος μέλος:** Ιταλία (Καμπανία)**Αριθμός ενίσχυσης:** N 583/99**Τίτλος:** Κρατική ενίσχυση υπέρ της Benfil Srl**Στόχος:** Υλοποίηση μεγάλου επενδυτικού σχεδίου, βάσει του πολυμερούς πλαισίου περιφερειακών ενισχύσεων, για την εγκατάσταση μονάδας παραγωγής βαμβακερών νημάτων. Μεταποιητική βιομηχανία, επιμέρους τομέας: βαμβακερά νήματα. Λόγω της αποκλειστικής παράδοσης του παραγόμενου προϊόντος στην Tessival Sud Srl και στην Tessival SpA (N 584/99), η σχετική αγορά είναι εκείνη της ύφανσης βαμβακερών νημάτων· NACE 17.21**Νομική βάση:**

— Καθεστώς περιφερειακών «Contratto di Airola» της 12ης Φεβρουαρίου 1999, βάσει του

— Decreto ministeriale n. 527 της 20ής Οκτωβρίου 1995 και του

— Legge n. 488 της 19ης Δεκεμβρίου 1992

Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης: 17 850 δισεκατομμύρια ιταλικές λίρες (37 107 435 εκατομμύρια ευρώ), το οποίο ισοδυναμεί με ένταση ενίσχυσης 50,57 % ΚΙΕ**Διάρκεια:** 1999 έως 2001

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 10.3.2000**Κράτος μέλος:** Αυστρία (Άνω Αυστρία)**Αριθμός ενίσχυσης:** N 616/99**Τίτλος:** Πρόγραμμα οικονομικής προώθησης Άνω Αυστρίας 2000-2006**Στόχος:** Να ενισχυθούν επενδύσεις από τις ΜΜΕ και στις ενισχυόμενες περιοχές**Νομική βάση:** Beschluss der OÖ. Landesregierung über die Richtlinien für das Wirtschafts-Impulsprogramm (TIP) des Landes Oberösterreich für den Zeitraum 2000—2006**Προϋπολογισμός:** 5,8 εκατομμύρια ευρώ (80 εκατομμύρια αυστριακά σελίνια) ετησίως**Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης:** Το ανώτατο, 7,5 %/15 % αντίστοιχα στις μεσαίες και μικρές επιχειρήσεις· στις περιφερειακά ενισχυόμενες περιοχές, εντάσεις σύμφωνα με το χάρτη περιφερειακών ενισχύσεων συν, στην περίπτωση των ΜΜΕ, 10 % ακαθάριστα σε περιοχές επιλέξιμες βάσει του άρθρου 87 σημείο 3 στοιχείο γ) της συνθήκης ΕΚ**Διάρκεια:** 1η Ιανουαρίου 2000 έως 31η Δεκεμβρίου 2006

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 14.3.2000**Κράτος μέλος:** Ισπανία**Αριθμός ενίσχυσης:** N 789/99**Τίτλος:** Plan de innovación tecnológica textil**Στόχος:** Έρευνα και ανάπτυξη, ΜΜΕ, επαγγελματική κατάρτιση**Νομική βάση:** Orden ministerial .../2000**Προϋπολογισμός:** 156,1 εκατομμύρια ευρώ**Διάρκεια:** 2000 έως 2004**Άλλες πληροφορίες:** Ετήσια έκθεση

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids**Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης:** 11.4.2000**Κράτος μέλος:** Γερμανία (Βρέμην)**Αριθμός ενίσχυσης:** N 543/99**Τίτλος:** Πρόγραμμα επενδυτικών ενισχύσεων υπέρ των ΜΜΕ**Στόχος:** Στήριξη επενδύσεων των ΜΜΕ

Νομική βάση: Landesinvestitionsförderprogramm (LIP) der Freien und Hansestadt Bremen

Προϋπολογισμός: 26 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα (13 εκατομμύρια ευρώ) ετησίως

Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης: Ανώτατο ποσοστό 15 % για μικρές επιχειρήσεις, 7,5 % για μεσαίες επιχειρήσεις, 25 % για περιβαλλοντική ενίσχυση

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 3.5.2000

Κράτος μέλος: Ισπανία (Asturias)

Αριθμός ενίσχυσης: N 75/2000

Τίτλος: Καθεστώς περιφερειακών ενισχύσεων στις επενδύσεις

Στόχος: Περιφερειακή ανάπτυξη

Νομική βάση: Decreto .../2000, por el que se establecen diversos programas de ayuda a las empresas

Προϋπολογισμός: 2 750 εκατομμύρια ισπανικές πεσέτες (16,53 εκατομμύρια ευρώ ανά έτος)

Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης: Από 15 % του ΑΙΕ έως 50 % του ΑΙΕ για τις ΜΜΕ· από 15 % του ΑΙΕ έως 40 % του ΑΙΕ για τις μεγάλες επιχειρήσεις

Διάρκεια: 2000 έως 2006

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 26.5.2000

Κράτος μέλος: Γερμανία (Κάτω Σαξονία)

Αριθμός ενίσχυσης: N 744/99

Τίτλος: Ενισχύσεις εκκίνησης για επιχειρήσεις τεχνολογικού προσανατολισμού

Στόχος: Προώθηση ερευνητικών σχεδίων που διεξάγονται από ΜΜΕ

Νομική βάση: Jährliche Haushaltsgesetze

Προϋπολογισμός: Ετήσιος προϋπολογισμός: 8,5 έως 9 εκατομμύρια γερμανικά μάρκα περίπου (4,3 έως 4,6 εκατομμύρια ευρώ)

Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης: Για σχέδια που πραγματοποιούνται από ΜΜΕ, 35 % κατ' ανώτατο όριο

Διάρκεια: Πέντε χρόνια (2000 έως 2004)

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 12.7.2000

Κράτος μέλος: Ιταλία (Πούλια)

Αριθμός ενίσχυσης: N 737/99

Τίτλος: Ενίσχυση στην επιχείρηση Cotonificio di Capitanabata Srl

Στόχος: Επιδότηση για την κατασκευή εργοστασίου βαφής και τελειώματος (φινιρίσματος) βαμβακερών υφασμάτων

Νομική βάση: Legge 488/92; Delibera CIPE 21 marzo 1997; Secondo Protocollo Aggiuntivo al Contratto d'Area per l'area di Manfredonia, del 19 marzo 1999

Προϋπολογισμός: 12 165 000 ευρώ (ποσό της ενίσχυσης)

Διάρκεια: Τρία έτη

Άλλες πληροφορίες: Η Ιταλία, σε συνεργασία με τη δικαιούχο της ενίσχυσης επιχείρηση, οφείλει να κοινοποιεί ετήσια έκθεση σχετικά με την εκτέλεση του έργου

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 26.7.2000

Κράτος μέλος: Γαλλία (Freyming-Merlebach)

Αριθμός ενίσχυσης: N 291/2000

Τίτλος: Ενίσχυση στην Pilkington/Interpane

Στόχος: Επιδότηση της κατασκευής εργοστασίου κατετοιποιημένης παραγωγής υαλοπινάκων, κατετοιποίηση που περιλαμβάνει την αρχική παραγωγή, την επεξεργασία και την μετατροπή της υάλου

Νομική βάση: Décret PAT; Décret Sofiram; Règlement (CE) n° 1260/1999 du Conseil du 21 juin 1999 portant dispositions générales sur les Fonds structurels

Προϋπολογισμός: 164,7 εκατομμύρια ευρώ (ποσό ενίσχυσης)

Διάρκεια: Τρία έτη

Άλλες πληροφορίες: Η Γαλλία, σε συνεργασία με τη δικαιούχο της επιδότησης επιχείρηση, οφείλει να υποβάλλει ετήσια έκθεση σχετικά με την εφαρμογή του προγράμματος

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 26.7.2000

Κράτος μέλος: Ηνωμένο Βασίλειο/Dumferline (Σκωτία)

Αριθμός ενίσχυσης: N 480/00

Τίτλος: Κρατική ενίσχυση υπέρ της Motorola Limited

Στόχος: Πραγματοποίηση μεγάλης επένδυσης, στα πλαίσια του πολυτομεακού πλαισίου περί περιφερειακών ενισχύσεων, για την εγκατάσταση εργοστασίου παραγωγής ημιαγωγών για την αγορά της κινητής τηλεφωνίας και της τηλεϊδιοποίησης (NACE 32.10)

Νομική βάση: Regional aid scheme: Enterprise and New Towns (Scotland) Act 1990

Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης: 90,2 εκατομμύρια λίρες στερλίνες (172 εκατομμύρια ευρώ) που ανέρχονται σε ένταση ενίσχυσης 5,8 % ΚΙΕ

Άλλες πληροφορίες: Το Ηνωμένο Βασίλειο ανέλαβε την υποχρέωση να σεβασθεί τους όρους που αφορούν την παρακολούθηση ex-post σύμφωνα με το σημείο 6 του πολυτομεακού πλαισίου για τις περιφερειακές ενισχύσεις προς μεγάλα επενδυτικά έργα

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Έγκριση των κρατικών ενισχύσεων στο πλαίσιο των διατάξεων των άρθρων 87 και 88 της συνθήκης ΕΚ

Περιπτώσεις όπου η Επιτροπή δεν προβάλλει αντίρρηση

(2000/C 293/05)

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 11.9.2000

Κράτος μέλος: Κάτω Χώρες

Αριθμός ενίσχυσης: N 409/99

Τίτλος: Ενίσχυση της διαχείρισης φυσικών και δασοκομικών πόρων

Στόχος: Υποστήριξη έργων για τη βελτίωση της συνεργασίας και της ποιότητας των δασών

Νομική βάση: Kaderregeling subsidies natuurprojecten; Kaderwet LNV-subsidies

Προϋπολογισμός: 1999: 1 555 000 ολλανδικά φιορίνια

Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης: Κατ' ανώτατο όριο 100 % του επιλέξιμου κόστους

Διάρκεια: Τουλάχιστον έως το 2002 — συνήφθη γραπτή συμφωνία με τον δικαιούχο, η οποία εφαρμόζεται έως το 2002

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Ημερομηνία έκδοσης της απόφασης: 26.7.2000

Κράτος μέλος: Κάτω Χώρες

Αριθμός ενίσχυσης: N 177/2000

Τίτλος: Σύστημα παύσης κτηνοτροφικών δραστηριοτήτων

Στόχος: Μόνιμη περιστολή της παραγωγής ζωικής κόπρου

Νομική βάση: Kaderwet LNV-subsidies (kaderwet inzake subsidies van het ministerie van Landbouw, natuurbeheer en visserij)

Προϋπολογισμός: 2000/2001

Μέρος 1: 670 000 000 ολλανδικά φιορίνια (πρώτη χρονική περίοδος εφαρμογής: 100 000 000 ολλανδικά φιορίνια — ποσό που μπορεί να αυξηθεί σε περίπτωση υψηλού ποσοστού απορρόφησης)

Μέρος 2: 1 120 000 000 ολλανδικά φιορίνια

Μέρος 3: 100 000 000 ολλανδικά φιορίνια (ενδεικτικώς)

Ένταση ή ποσό της ενίσχυσης: Μέρος 1: η αντιστάθμιση για την εγκατάλειψη των δικαιωμάτων παραγωγής κόπρου ανέρχεται σε 36,50 ολλανδικά φιορίνια ανά kg φωσφάτων. Η αντιστάθμιση για την εγκατάλειψη των δικαιωμάτων χοιροτροφίας ανέρχεται σε 270 ολλανδικά φιορίνια ανά μονάδα χοίρου. Για τις περιόδους εφαρμογής στο μέλλον θα ισχύσουν χαμηλότερου ύψους επιδοτήσεις

Μέρη 2 και 3: η επιδότηση αποξήλωσης συνίσταται από δύο τμήματα: επιδότηση για την κατεδάφιση κτιρίων στο αγρόκτημα, σε ποσοστό 40 % της αξίας αντικατάστασης και επίδομα κάλυψης του κόστους κατεδάφισης, ύψους 50 ολλανδικών φιορινιών ανά m² επιφάνειας κατεδαφιζόμενων κτιρίων του αγροκτήματος. Για τις περιόδους εφαρμογής στο μέλλον πιθανώς να ισχύσουν ποσοστά χαμηλότερα από 40 %

Διάρκεια: Έως την 1η Ιανουαρίου 2002

Το κείμενο της απόφασης στην (στις) αυθεντική(-ές) γλώσσα(-ες), χωρίς τα εμπιστευτικά στοιχεία, είναι διαθέσιμο στη διεύθυνση:

http://europa.eu.int/comm/sg/sgb/state_aids

Ανακοίνωση της Επιτροπής στα πλαίσια της εφαρμογής της οδηγίας 93/42/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1993 περί των ιατροτεχνολογικών προϊόντων ⁽¹⁾

(2000/C 293/06)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Δημοσίευση των τίτλων και στοιχείων των ευρωπαϊκών προτύπων βάσει της οδηγίας

ESO ⁽¹⁾	Αριθμός στοιχείων	Τίτλος του εναρμονισμένου προτύπου	Έτος επικύρωσης
CEN	EN 455-3	Ιατρικά γάντια μιας χρήσης — Μέρος 3: απαιτήσεις και μέθοδοι ελέγχου για βιολογική αξιολόγηση	1999
CEN	EN 737-2/A1	Συστήματα διανομής ιατρικών αερίων — Μέρος 2: συστήματα απομάκρυνσης των αναισθητιών αερίων — Βασικές απαιτήσεις	1998 1999
CEN	EN 737-3/A1	Συστήματα σωληνώσεων ιατρικών αερίων — Μέρος 3: σωληνώσεις για κενό και ιατρικά αέρια υπό πίεση	1998 1999
CEN	EN 738-2	Ρυθμιστές πίεσης για χρήση με ιατρικά αέρια — Μέρος 2: ρυθμιστές πίεσης για πρωτεύον δίκτυο και δίκτυο διανομής	1998
CEN	EN 738-3	Ρυθμιστές πίεσης για χρήση με ιατρικά αέρια — Μέρος 3: ρυθμιστές πίεσης ενσωματωμένοι στις βαλβίδες φιαλών	1998
CEN	EN 738-4	Ρυθμιστές πίεσης για χρήση με ιατρικά αέρια — Μέρος 4: ρυθμιστές χαμηλής πίεσης προοριζόμενοι για ενσωμάτωση σε ιατρικό εξοπλισμό	1998
CEN	EN 1089-3/A1	Μεταφερόμενες φιάλες αερίων — ταυτοποίηση φιάλης αερίων — Μέρος 3: χρωματική κωδικοποίηση	1997 1999
CEN	EN 1865	Προδιαγραφές για φορεία και άλλο εξοπλισμό μεταφοράς ασθενών που χρησιμοποιούνται σε ασθενοφόρα οχήματα	1999
CEN	EN ISO 10079-1	Εξοπλισμός ιατρικής αναρρόφησης — Μέρος 1: εξοπλισμός ηλεκτροκίνητης αναρρόφησης — απαιτήσεις ασφαλείας (ISO 10079-1:1999)	1999
CEN	EN ISO 10079-2	Εξοπλισμός ιατρικής αναρρόφησης — Μέρος 2: εξοπλισμός χειροκίνητης αναρρόφησης — (ISO 10079-2:1999)	1999
CEN	EN ISO 10079-3	Εξοπλισμός ιατρικής αναρρόφησης — Μέρος 3: εξοπλισμός αναρρόφησης τροφοδοτούμενος από πηγή κενού ή πίεσης — (ISO 10079-3:1999)	1999
CEN	EN ISO 10535	Ανυψωτικές διατάξεις για μεταφορά ατόμων με ειδικές ανάγκες — απαιτήσεις και μέθοδοι δοκιμής (ISO 10535:1998)	1998
CEN	EN ISO 10555-1/A1	Στείροι ενδοαγγειακοί καθετήρες μιας χρήσης — Μέρος 1: γενικές απαιτήσεις (ISO 10555-1:1996/Amd 1:1999)	1996 1999
CEN	EN ISO 11990	Οπτική και οπτικά όργανα — λέιζερ και εξοπλισμός σχετικός με τα λέιζερ — προσδιορισμός της αντίστασης του λέιζερ των αξόνων του τραχειακού σωλήνα (ISO 11990:1999)	1999
CEN	EN 12006-1	Μη ενεργά χειρουργικά εμφυτεύματα — ιδιαίτερες απαιτήσεις για καρδιακά και αγγειακά εμφυτεύματα — Μέρος 1: υποκατάστατα καρδιακών βαλβίδων	1999
CEN	EN 12182	Τεχνικά βοηθήματα για άτομα με ειδικές ανάγκες — Γενικές απαιτήσεις και μέθοδοι δοκιμής	1999
CEN	EN 12218	Συστήματα τροχιών για στήριξη ιατρικού εξοπλισμού	1998
CEN	EN 12470-1	Κλινικά θερμόμετρα — Μέρος 1: γυάλινα θερμόμετρα υγρού μετάλλου με μέγιστη ένδειξη	2000

⁽¹⁾ ΕΕ L 169 της 12.7.1993, σ. 1.

ESO ⁽¹⁾	Αριθμός στοιχείων	Τίτλος του εναρμονισμένου προτύπου	Έτος επικύρωσης
CEN	EN 12470-3	Κλινικά θερμόμετρα — Μέρος 3: επιδόσεις συμπαγών ηλεκτρικών θερμομέτρων (σύγκρισης και προέκτασης) με μέγιστη ένδειξη	2000
CEN	EN 13220	Ροόμετρα για σύνδεση με τερματικές μονάδες συστημάτων διανομής ιατρικών αερίων	1998

⁽¹⁾ ESO: (EOT) Ευρωπαϊκοί Οργανισμοί Τυποποίησης.

— CEN: Rue de Stassart/Stassartstraat 36, B-1050 Βρυξέλλες, τηλέφωνο (32-2) 519 68 11, φαξ (32-2) 519 68 19 (www.cenorm.be).

— Cenelec: Rue de Stassart/Stassartstraat 35, B-1050 Βρυξέλλες, τηλέφωνο (32-2) 519 68 71, φαξ (32-2) 519 69 19 (www.cenelec.be).

— ETSI: BP 152, F-06561 Valbonne Cedex, τηλέφωνο (33-4) 92 94 42 12, φαξ (33-4) 93 65 47 16 (www.etsi.org).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Κάθε αίτηση για παροχή πληροφοριών σχετικά με τα πρότυπα πρέπει να απευθύνεται είτε στους ευρωπαϊκούς οργανισμούς τυποποίησης είτε στους εθνικούς οργανισμούς τυποποίησης των οποίων ο κατάλογος επισυνάπτεται ως παράρτημα στην οδηγία 98/34/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Ιουνίου 1998 ⁽¹⁾.
- Η δημοσίευση των στοιχείων αυτών στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* δεν σημαίνει ότι τα πρότυπα είναι διαθέσιμα σε όλες τις κοινοτικές γλώσσες.
- Η Επιτροπή εξασφαλίζει την ενημέρωση του παρόντος καταλόγου ⁽²⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ L 204 της 21.7.1998, σ. 37.

⁽²⁾ ΕΕ C 181 της 26.6.1999, σ. 4, ΕΕ C 227 της 10.8.1999, σ. 15, ΕΕ C 288 της 9.10.1999, σ. 43.

Ανακοίνωση της Επιτροπής στα πλαίσια της εφαρμογής της οδηγίας 90/385/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 20ής Ιουνίου 1990 περί των ιατροτεχνολογικών προϊόντων ⁽¹⁾ και της οδηγίας 93/42/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 14ης Ιουνίου 1993 περί των ιατροτεχνολογικών προϊόντων ⁽²⁾

(2000/C 293/07)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Δημοσίευση των τίτλων και στοιχείων των ευρωπαϊκών προτύπων βάσει της οδηγίας

ESO ⁽¹⁾	Αριθμός στοιχείων	Τίτλος του εναρμονισμένου προτύπου	Έτος επικύρωσης
CEN	EN 980/A1	Γραφικά σύμβολα για χρήση στην επισήμανση των ιατρικών βοηθημάτων	1996 1999
CEN	EN 30993-7	Βιολογική αξιολόγηση ιατροτεχνολογικών προϊόντων — Μέρος 7: αποστείρωση με υπολείμματα αιθυλενοξειδίου (ISO 10993-7:1995)	1995
CEN Cenelec	EN 46003	Συστήματα ποιότητας — ιατρικά βοηθήματα — ειδικές απαιτήσεις για την εφαρμογή του EN ISO 9003	1999

⁽¹⁾ ESO: (EOT) Ευρωπαϊκοί Οργανισμοί Τυποποίησης.

— CEN: Rue de Stassart/Stassartstraat 36, B-1050 Βρυξέλλες, τηλέφωνο (32-2) 519 68 11, φαξ (32-2) 519 68 19 (www.cenorm.be).

— Cenelec: Rue de Stassart/Stassartstraat 35, B-1050 Βρυξέλλες, τηλέφωνο (32-2) 519 68 71, φαξ (32-2) 519 69 19 (www.cenelec.be).

— ETSI: BP 152, F-06561 Valbonne Cedex, τηλέφωνο (33-4) 92 94 42 12, φαξ (33-4) 93 65 47 16 (www.etsi.org).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Κάθε αίτηση για παροχή πληροφοριών σχετικά με τα πρότυπα πρέπει να απευθύνεται είτε στους ευρωπαϊκούς οργανισμούς τυποποίησης είτε στους εθνικούς οργανισμούς τυποποίησης των οποίων ο κατάλογος επισυνάπτεται ως παράρτημα στην οδηγία 98/34/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Ιουνίου 1998 ⁽³⁾.
- Η δημοσίευση των στοιχείων αυτών στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* δεν σημαίνει ότι τα πρότυπα είναι διαθέσιμα σε όλες τις κοινοτικές γλώσσες.
- Η Επιτροπή εξασφαλίζει την ενημέρωση του παρόντος καταλόγου ⁽⁴⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ L 189 της 20.7.1990, σ. 17.

⁽²⁾ ΕΕ L 169 της 12.7.1993, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 204 της 21.7.1998, σ. 37.

⁽⁴⁾ ΕΕ C 181 της 26.6.1999, σ. 2, ΕΕ C 227 της 10.8.1999, σ. 15, ΕΕ C 288 της 9.10.1999, σ. 42.

Ανακοίνωση της Επιτροπής στα πλαίσια της εφαρμογής της οδηγίας 98/79/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 27ης Οκτωβρίου 1998 περί των ιατροτεχνολογικών προϊόντων ⁽¹⁾

(2000/C 293/08)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Δημοσίευση των τίτλων και στοιχείων των ευρωπαϊκών προτύπων βάσει της οδηγίας

ESO ⁽¹⁾	Αριθμός στοιχείων	Τίτλος του εναρμονισμένου προτύπου	Έτος επικύρωσης
CEN	EN 12287	Ιατρικές διαγνωστικές συσκευές in vitro — μετρήσεις ποσοτήτων σε δείγματα βιολογικής προέλευσης — περιγραφή των υλικών αναφοράς	1999

⁽¹⁾ ESO: (EOT) Ευρωπαϊκοί Οργανισμοί Τυποποίησης.

— CEN: Rue de Stassart/Stassartstraat 36, B-1050 Βρυξέλλες, τηλέφωνο (32-2) 519 68 11, φαξ (32-2) 519 68 19 (www.cenorm.be).

— Cenelec: Rue de Stassart/Stassartstraat 35, B-1050 Βρυξέλλες, τηλέφωνο (32-2) 519 68 71, φαξ (32-2) 519 69 19 (www.cenelec.be).

— ETSI: BP 152, F-06561 Valbonne Cedex, τηλέφωνο (33-4) 92 94 42 12, φαξ (33-4) 93 65 47 16 (www.etsi.org).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Κάθε αίτηση για παροχή πληροφοριών σχετικά με τα πρότυπα πρέπει να απευθύνεται είτε στους ευρωπαϊκούς οργανισμούς τυποποίησης είτε στους εθνικούς οργανισμούς τυποποίησης των οποίων ο κατάλογος επισυνάπτεται ως παράρτημα στην οδηγία 98/34/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Ιουνίου 1998 ⁽²⁾.
- Η δημοσίευση των στοιχείων αυτών στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* δεν σημαίνει ότι τα πρότυπα είναι διαθέσιμα σε όλες τις κοινοτικές γλώσσες.
- Η Επιτροπή εξασφαλίζει την ενημέρωση του παρόντος καταλόγου ⁽³⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ L 331 της 7.12.1998, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 204 της 21.7.1998, σ. 37.

⁽³⁾ ΕΕ C 227 της 10.8.1999, σ. 16, ΕΕ C 288 της 9.10.1999, σ. 41.

Μη διατύπωση αντιρρήσεων σε μια κοινοποιηθείσα συγκέντρωση

(Υπόθεση COMP/M.2044 — Interbrew/Bass)

(2000/C 293/09)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Στις 22 Αυγούστου 2000, η Επιτροπή αποφάσισε να μη διατυπώσει αντιρρήσεις για την ανωτέρω κοινοποιηθείσα συγκέντρωση και να την αναγνωρίσει ως σύμφωνη με την κοινή αγορά. Η απόφαση αυτή βασίζεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου. Το πλήρες κείμενο της απόφασης διατίθεται μόνο στην αγγλική γλώσσα και θα δημοσιοποιηθεί αφού διαγραφούν τα επαγγελματικά απόρρητα που ίσως περιέχει. Θα διατίθεται:

- υπό έντυπη μορφή μέσω των γραφείων πωλήσεως της Υπηρεσίας Επισήμων Εκδόσεων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (βλέπε οπισθόφυλλο),
- υπό ηλεκτρονική μορφή «CEN» στη βάση δεδομένων Celex, όπου φέρει αριθμό εγγράφου 300M2044. Το Celex είναι το αυτοματοποιημένο σύστημα τεκμηρίωσης του κοινοτικού δικαίου.

Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με συνδρομές απευθυνθείτε στην ακόλουθη διεύθυνση:

EUR-OP

Information, Marketing and Public Relations (OP/A/4-B)

2, rue Mercier

L-2985 Luxembourg

Τηλέφωνο (352) 29 29-42455· φαξ (352) 29 29-42763.

Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.2148 — ABB/Avireal/JV)

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(2000/C 293/10)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 3 Οκτωβρίου 2000, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1310/97 ⁽²⁾, με την οποία οι ελβετικές επιχειρήσεις Asea Brown Boveri (ABB) και Avireal AG (Avireal που ανήκει στον όμιλο Swissair Group) αποκτούν, με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του εν λόγω κανονισμού, κοινό έλεγχο της επιχείρησης Airrange AG με αγορά μετοχών.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

- ABB: μεταφορά και διανομή ηλεκτρικής ενέργειας, τεχνολογία αυτοματισμού, πετρέλαιο, φυσικό αέριο και πετροχημικά προϊόντα, εργολαβίες και χρηματοπιστωτικές υπηρεσίες,
- Swissair Group: αερογραμμές, αεροπορικές υπηρεσίες, υλικοτεχνική μέριμνα και ξενοδοχεία,
- Avireal: διαχείριση εγκαταστάσεων, σχεδιασμός και κατασκευές,
- Airrange: ολοκληρωμένη διαχείριση εγκαταστάσεων αερολιμένων και παροχή συμβουλών.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής ⁽³⁾, σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιεσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.2148 — ABB/Avireal/JV. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθ. (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού,
Διεύθυνση Β — Task Force Συγκεντρώσεων,
Rue Joseph II/Jozef II-sstraat 70,
B-1000 Βρυξέλλες.

⁽¹⁾ ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 257 της 21.9.1990, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 180 της 9.7.1997, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 40 της 13.2.1998, σ. 17.

⁽³⁾ ΕΕ C 217 της 29.7.2000, σ. 32.

Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.2191 — BT/Amadeus/JV)

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(2000/C 293/11)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 6 Οκτωβρίου 2000, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1310/97 ⁽²⁾, με την οποία οι επιχειρήσεις British Telecommunications plc (BT) (Αγγλία) και Amadeus Global Travel Distribution SA (Ισπανία) αποκτούν, με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του εν λόγω κανονισμού, κοινό έλεγχο σε επιχείρηση η οποία θα παρέχει ταξιδιωτικές και τουριστικές υπηρεσίες μέσω Διαδικτύου σε τελικούς καταναλωτές στην περιοχή Ασίας και Ειρηνικού, με αγορά μετοχών σε νεοδημιουργηθείσα εταιρεία που αποτελεί κοινή επιχείρηση.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— BT: τηλεπικοινωνίες,

— Amadeus Global Travel Distribution SA: ταξιδιωτικές υπηρεσίες κυρίως μέσω του συστήματος ηλεκτρονικών κρατήσεων θέσεων (CRS — Computer Reservation System).

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπίσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής ⁽³⁾, σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιεσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.2191 — BT/Amadeus/JV. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθ. (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού,
Διεύθυνση Β — Task Force Συγκεντρώσεων,
Rue Joseph II/Jozef II-sstraat 70,
B-1000 Βρυξέλλες.

⁽¹⁾ ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 257 της 21.9.1990, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 180 της 9.7.1997, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 40 της 13.2.1998, σ. 17.

⁽³⁾ ΕΕ C 217 της 29.7.2000, σ. 32.

Προηγούμενη κοινοποίηση συγκέντρωσης
(Υπόθεση COMP/M.2184 — Kohlberg Kravis Roberts/Laporte)

Υπόθεση υποψήφια για απλοποιημένη διαδικασία

(2000/C 293/12)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 6 Οκτωβρίου 2000, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1310/97 ⁽²⁾, με την οποία η επιχείρηση Kohlberg Kravis Roberts & Co. LP (KKR) αποκτά, με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του εν λόγω κανονισμού, έλεγχο των δραστηριοτήτων της Laporte plc (Laporte) που αφορούν χρωστικές ουσίες, συνθετικά υλικά, ηλεκτρονικά χημικά υλικά, χημικά για την επεξεργασία ξυλείας, και υδροτεχνολογίες, με αγορά μετοχών και αγορά στοιχείων του ενεργητικού.

2. Οι επιχειρηματικές δραστηριότητες των εν λόγω επιχειρήσεων είναι:

— KKR: εταιρεία επενδύσεων,

— Laporte: ειδικά χημικά, και σχετικές υπηρεσίες.

3. Κατά την προκαταρκτική εξέταση, η Επιτροπή διαπιστώνει ότι η γνωστοποιηθείσα συγκέντρωση θα μπορούσε να εμπέσει στο πεδίο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89. Εντούτοις, επιφυλάσσεται να λάβει τελική απόφαση επί του σημείου αυτού. Σύμφωνα με την ανακοίνωση της Επιτροπής ⁽³⁾, σχετικά με μια απλοποιημένη διαδικασία αντιμετώπισης ορισμένων συγκεντρώσεων βάσει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 σημειώνεται ότι η παρούσα υπόθεση είναι υποψήφια για να αντιμετωπιστεί βάσει της διαδικασίας που προβλέπεται στην ανακοίνωση.

4. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να υποβάλουν οποιοσδήποτε παρατηρήσεις για την προτεινόμενη συγκέντρωση στην Επιτροπή.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.2184 — Kohlberg Kravis Roberts/Laporte. Οι παρατηρήσεις μπορούν να σταλούν στην Επιτροπή με φαξ [αριθ. (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού,
Διεύθυνση Β — Task Force Συγκεντρώσεων,
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70,
B-1000 Βρυξέλλες.

⁽¹⁾ ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 257 της 21.9.1990, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 180 της 9.7.1997, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 40 της 13.2.1998, σ. 17.

⁽³⁾ ΕΕ C 217 της 29.7.2000, σ. 32.

Νέα κοινοποίηση μιας ήδη κοινοποιηθείσας συγκέντρωσης**(Υπόθεση COMP/M.1915 — The Post Office/TPG/SPPL)**

(2000/C 293/13)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. Στις 24 Ιουλίου 2000, η Επιτροπή έλαβε κοινοποίηση μιας προτεινόμενης συγκέντρωσης σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1310/97 ⁽²⁾, με την οποία οι The Post Office (HB), TNT Post Group NV (TPG), (Ολλανδία) και Singapore Post Private Limited (SPPL), (Σιγκαπούρη) αποκτούν, με την έννοια του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο β) του εν λόγω κανονισμού, κοινό έλεγχο δύο νεοδημιουργηθισών κοινών επιχειρήσεων (Delta και NewCo).

2. Η κοινοποίηση αυτή κρίθηκε ανεπαρκής στις 3 Αυγούστου 2000. Στο μεταξύ, οι συμμετέχουσες επιχειρήσεις προσκόμισαν τις περαιτέρω ζητούμενες πληροφορίες. Η κοινοποίηση κατέστη πλήρης με την έννοια του άρθρου 10 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4064/89 του Συμβουλίου, στις 10 Οκτωβρίου 2000. Κατά συνέπεια, ως πραγματική ημερομηνία της γνωστοποίησης θεωρείται η 1η Οκτωβρίου 2000.

3. Η Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερόμενους τρίτους να της υποβάλουν ενδεχόμενες παρατηρήσεις σχετικά με την προτεινόμενη συγκέντρωση.

Οι παρατηρήσεις πρέπει να φθάσουν στην Επιτροπή το αργότερο εντός δέκα ημερών από την ημερομηνία της παρούσας δημοσίευσης, με την αναφορά COMP/M.1915 — The Post Office/TPG/SPPL. Οι παρατηρήσεις μπορούν να αποσταλούν με φαξ [αριθ. (32-2) 296 43 01 ή 296 72 44] ή ταχυδρομικά στην ακόλουθη διεύθυνση:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού,
Διεύθυνση Β — Task Force Συγκεντρώσεων,
Rue Joseph II/Jozef II-sstraat 70,
B-1000 Βρυξέλλες.

⁽¹⁾ ΕΕ L 395 της 30.12.1989, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 257 της 21.9.1990, σ. 13.

⁽²⁾ ΕΕ L 180 της 9.7.1997, σ. 1· διορθωτικό στην ΕΕ L 40 της 13.2.1998, σ. 17.

Κατάλογος των οργανισμών που έλαβαν κοινοτική χρηματοδότηση για περιβαλλοντικούς σκοπούς

(2000/C 293/14)

Κατ' εφαρμογή των διατάξεων της γραμμής του προϋπολογισμού B4-3060/2000, η Επιτροπή δημοσιεύει στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων* τα διατεθέντα ποσά και τον κατάλογο των οργανισμών που έλαβαν κοινοτική χρηματοδότηση.

Αποτελέσματα υποβολής προτάσεων βάσει του προγράμματος κοινοτικής δράσης για την προαγωγή των μη κυβερνητικών οργανισμών που αναπτύσσουν πρωτίστως δραστηριότητες στον τομέα της προστασίας του περιβάλλοντος (ΕΕ C 319 της 6.11.1999)

Οργανισμός	Ποσά που διατέθηκαν (σε ευρώ)	Στόχος προγράμματος εργασίας
1. Θάλασσες που κινδυνεύουν (Ολλανδία)	100 000	Συντονισμός των δραστηριοτήτων και ανταλλαγή πληροφοριών για θέματα που αφορούν το θαλάσσιο περιβάλλον
2. Παγκόσμιο ταμείο Γραφείο ευρωπαϊκής πολιτικής (Βέλγιο)	325 407,70	Διατήρηση των φυσικών και οικολογικών διεργασιών
3. Ευρωπαϊκό ίδρυμα για το δίκτυο δράσης σχετικά με τα ζιζανιοκτόνα (Γερμανία)	35 622	Συντονισμός και ενίσχυση των δραστηριοτήτων των ευρωπαϊκών μη κυβερνητικών οργανισμών που ασχολούνται με προβλήματα ζιζανιοκτόνων καθώς επίσης και η παραγωγή αειφόρων εναλλακτικών λύσεων
4. Κλιματικό δίκτυο Ευρώπης (Βέλγιο)	150 000	Δημιουργία δυναμικού, με τη δικτύωση μη κυβερνητικών οργανισμών, σχετικά με τα προβλήματα και τις αντίστοιχες λύσεις, που απορρέουν από την κλιματική μεταβολή καθώς και συντονισμός της πολιτικής των ευρωπαϊκών μη κυβερνητικών οργανισμών σε ό, τι αφορά την κλιματική μεταβολή
5. Ευρωπαϊκό φόρουμ για τη φύση και τις ποιμενικές δραστηριότητες (Ηνωμένο Βασίλειο)	105 000	Προαγωγή των περιφερειακών συστημάτων κτηνοτροφίας τα οποία αναπτύσσονται αρμονικά με τις τοπικές περιβαλλοντικές συνθήκες
6. Δίκτυο για τη διάσωση της Τάϊγκας (Σουηδία)	50 000	Ευαισθητοποίηση όσον αφορά τη σημασία του οικοσυστήματος των αρκτικών δασών
7. Βόρεια συμμαχία για την αειφορία ANPED (Κάτω Χώρες)	100 000	Μεταβολή μη αειφόρων προτύπων κατανάλωσης και παραγωγής
8. Ευρωπαϊκό γραφείο περιβάλλοντος (Belgium)	550 000	Προστασία του περιβάλλοντος και αειφόρος ανάπτυξη
9. Stichting Mileukontakt Oost-Europa (Κάτω Χώρες)	80 000	Ενίσχυση των μη κυβερνητικών οργανισμών στις χώρες της ανατολικής και κεντρικής Ευρώπης και τα άρτι ανεξαρτοποιηθέντα κράτη, και ενθάρρυνση της συνεργασίας μεταξύ αυτών και των μη κυβερνητικών οργανισμών της Ευρωπαϊκής Ένωσης
10. Φίλοι της γης Ευρώπη (Βέλγιο)	260 646	Προστασία του περιβάλλοντος και αειφόρος ανάπτυξη
11. Ευρωπαϊκή ομοσπονδία για τις μεταφορές και το περιβάλλον (Βέλγιο)	125 000	Προαγωγή των μεταφορών που λαμβάνουν υπόψη το περιβάλλον
12. Διεθνής για τα πτηνά (Ηνωμένο Βασίλειο)	55 000	Έργο υπέρ της διατήρησης των πτηνών και των ενδιαιτημάτων τους
13. Διεθνής ένωση φίλων της φύσης (Αυστρία)	95 000	Αειφόρος ανάπτυξη και περιφερειακή οικολογική ανάπτυξη, και οικολογικός τουρισμός

Οργανισμός	Ποσά που διατέθηκαν (σε ευρώ)	Στόχος προγράμματος εργασίας
14. MED Forum (Ισπανία)	140 000	Σειρά συντονιστικών δραστηριοτήτων που αφορούν τις προτάσεις σχετικά με την περιβαλλοντική ευαισθησία και την συνεργασία στην περιοχή της Μεσογείου
15. Ευρωπαϊκή ομοσπονδία ποδηλασίας (Βέλγιο)	85 000	Προαγωγή της χρήσης του ποδηλάτου ως εναλλακτικού μέσου μεταφοράς
16. Ενημερωτικό γραφείο Μεσογείου MIO-ECSDE (Ελλάδα)	140 885	Συνεργασία των δραστηριοτήτων των μεσογειακών μη κυβερνητικών οργανισμών που ασχολούνται με το περιβάλλον
17. ECEAT — Ευρωπαϊκό κέντρο για τον οικολογικό και αγροτικό τουρισμό (Ολλανδία)	65 000	Βελτιστοποίηση των περιβαλλοντικών συστημάτων ποιότητας για διαμονή τουριστών εντός και γύρω από ζώνες ευρωπαϊκής προστασίας
18. Eurosite (Γαλλία)	100 000	Δίκτυο οργανισμών που αναπτύσσουν δραστηριότητες στο πεδίο των προστατευόμενων τοποθεσιών και ζωνών

Περαιτέρω πληροφορίες παρέχονται από τον εξυπηρετητή της Ευρωπαϊκής Επιτροπής στην κάτωθι διεύθυνση:
http://europa.eu.int/comm/environment/index_en.htm

Ανανέωση της θητείας των μελών και διορισμός νέων μελών της επιτροπής εμπειρογνομόνων για τη διαμετακόμιση φυσικού αερίου μέσω δικτύων αγωγών μεταφοράς, που συγκροτήθηκε με την απόφαση 95/539/EK ⁽¹⁾ της Επιτροπής

(2000/C 293/15)

Με την απόφασή της της 11ης Οκτωβρίου 2000, η Επιτροπή ανανεώνει τη θητεία για τέσσερα επιπλέον χρόνια:

- των ανεξάρτητων εμπειρογνομόνων κκ. Brothwood, Segbers και Werquin,
- του εκροσώπου της Eurogas, κ. Maire,
- των εκπροσώπων των δικτύων μεταφοράς φυσικού αερίου υψηλής πίεσης:
 - κκ. Adilstam, για τη Σουηδία,
 - κκ. Asserhøj, για τη Δανία,
 - κκ. Breen, για την Ιρλανδία,
 - κκ. Bouchard, για τη Γαλλία,
 - κκ. Calvalho Neto, για την Πορτογαλία,
 - κκ. Le Fèvre, για το Ηνωμένο Βασίλειο,
 - κκ. Krug, για την Αυστρία,
 - κκ. Mensink, για τις Κάτω Χώρες,
 - κκ. Moraleda, για την Ισπανία,
 - κκ. Peeraer, για το Βέλγιο,
 - κκ. Sponheuer, για τη Γερμανία,
 - κκ. Τσομπανόπουλου, για την Ελλάδα,
 - κκ. Vainikka, για τη Φινλανδία,
 - κκ. Zavattoni, για την Ιταλία.

Η Επιτροπή διορίζει νέο μέλος της εν λόγω επιτροπής, ως εκπρόσωπο του δικτύου μεταφοράς φυσικού αερίου υψηλής πίεσης για το Λουξεμβούργο:

τον κ. Jean Lucius, διευθυντή της Soteg SA. Ο κ. Lucius αντικαθιστά τον κ. André Simon.

⁽¹⁾ EE L 304 της 16.12.1995, σ. 57.

Ανακοίνωση σύμφωνα με το άρθρο 19 παράγραφος 3 του κανονισμού αριθ. 17 του Συμβουλίου ⁽¹⁾**Υπόθεση COMP/D1/29.373 — Visa International**

(2000/C 293/16)

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

1. Στις 31 Ιανουαρίου του 1977 η Ibanco Ltd, γνωστή από το 1979 ως Visa International, κοινοποίησε το διεθνές της σύστημα πληρωμών με κάρτα (καταστατικό και εσωτερικός κανονισμός) στην Επιτροπή ζητώντας είτε αρνητική πιστοποίηση είτε απαλλαγή σύμφωνα με το άρθρο 81 παράγραφος 3.
2. Η Επιτροπή, αφού πρώτα έστειλε μια επιστολή για να τεθεί η υπόθεση στο αρχείο στις 29 Απριλίου 1985, κατόπιν προσφυγής της British Retail Consortium εξαιτίας του γνωστού διατραπεζικού τέλους που προβλέπεται από το διεθνές σύστημα πληρωμών της Visa International, άρχισε να ερευνά εκ νέου την περίπτωση της Visa και απέσυρε την εν λόγω επιστολή στις 4 Δεκεμβρίου 1992. Κατά την επανέναρχή αυτής της εξέτασης ελήφθη επίσης υπόψη η προσφυγή στις 23 Μαΐου 1997 της Eyrocommerce, μιας εμπορικής εταιρείας χονδρικών και λιανικών πωλήσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης με διεθνείς δραστηριότητες, η οποία αφορούσε εκτός των άλλων διάφορες πτυχές του συστήματος πληρωμών με κάρτα της Visa International.

2. ΤΑ ΜΕΡΗ**2.1. Visa International**

3. Η Visa International Service association («Visa») είναι μια ιδιωτική εταιρεία κερδοσκοπικού χαρακτήρα η οποία είχε ως μέλη 21 000 χρηματοπιστωτικά ιδρύματα απ' όλο τον κόσμο. Η Visa, η έδρα της οποίας βρίσκεται στις ΗΠΑ, εκμεταλλεύεται το δίκτυο του συστήματος πληρωμών με κάρτα. Προς το σκοπό αυτό διαχειρίζεται εμπορικά σήματα, καθορίζει τους κανόνες του συστήματος, χορηγεί εγκρίσεις και παρέχει υπηρεσίες εκκαθάρισης και συμψηφισμού μέσω ενός παγκόσμιου δικτύου ηλεκτρονικής επικοινωνίας, γνωστού ως VisaNet. Η ίδια η Visa δεν εκδίδει κάρτες Visa σε ιδιώτες ούτε συνάπτει συμβάσεις με εμπόρους για την αποδοχή της κάρτας Visa. Με αυτά τα θέματα ασχολούνται τα μέλη της που είναι χρηματοπιστωτικοί οργανισμοί, στα οποία είχε χορηγήσει σχετική άδεια η Visa.
4. Η Visa χωρίζει το έδαφος στο οποίο δραστηριοποιείται σε έξι περιοχές. Στην περιοχή ΕΕ, η οποία εκτός από την ΕΕ περιλαμβάνει τις χώρες ΕΖΕΣ, (που είναι η Ισλανδία, το Λίχτενστάιν και η Νορβηγία), την Τουρκία, το Ισραήλ, την Κύπρο και τη Μάλτα. Στην περιοχή αυτή η Visa έχει πάνω από 5 000 μέλη. Τις αποφάσεις στην εν λόγω περιοχή τις λαμβάνει το περιφερειακό συμβούλιο των διευθυντών, το οποίο εκλέγεται κάθε δύο χρόνια από τα χρηματοπιστωτικά ιδρύματα που είναι μέλη της Visa στην περιοχή ΕΕ. Το περιφερειακό συμβούλιο ΕΕ είναι υπεύθυνο για τις ενδοπεριφερειακές υποθέσεις, όπως π.χ. για την έγκριση των περιφερειακών κανονισμών (π.χ. των περιφερειακών μελών που είναι εγκατεστημένα στην

περιοχή αυτή και για τον καθορισμό των εκάστοτε διατραπεζικών προμηθειών. Σε χώρες όπου υπάρχουν τα αποκαλούμενα εθνικά μέλη της Visa το συμβούλιο διευθυντών της ΕΕ έχει αναθέσει σε αυτά τα μέλη την ανάπτυξη και τη διαχείριση των προγραμμάτων της κάρτας Visa.

2.2. Τα μέλη της Visa

5. Υπάρχουν διάφορες κατηγορίες μελών της Visa, αλλά κατά κανόνα όλες οι κατηγορίες των μελών είναι ανοικτές προς οποιοδήποτε χρηματοπιστωτικό ίδρυμα το οποίο έχει συσταθεί σύμφωνα με τους τραπεζικούς κανόνες που ισχύουν στη χώρα του και επιτρέπεται να δέχεται καταθέσεις όψεως. Εντούτοις, η Visa δεν θα πρέπει να αποδεχθεί τις αιτήσεις των υποψηφίων μελών που θα κριθούν από το συμβούλιο των διευθυντών ως ανταγωνιστές της εταιρείας.
6. Οι σημαντικότερες κατηγορίες μελών όσον αφορά τις κάρτες Visa στην ΕΕ είναι τα πλήρη μέλη και τα συνδεδεμένα μέλη. Ένα πλήρες μέλος εκδίδει κάρτες και μπορεί να χρησιμοποιήσει εμπόρους προκειμένου να ασκούν όλες τις σχετικές δραστηριότητες είτε άμεσα είτε βάσει σύμβασης με άλλα μέλη. Ένα συνδεδεμένο μέλος θα πρέπει να υποστηρίζεται από ένα πλήρες μέλος. Μπορεί να εκτελέσει όλες τις λειτουργίες ενός πλήρους μέλους σύμφωνα με τη συμφωνία που θα έχει συνάψει με αυτό. Μόνο τα πλήρη μέλη πληρώνουν προμήθεια στη Visa και έχουν το δικαίωμα να ψηφίζουν.
7. Σε ορισμένα κράτη μέλη υπάρχει ένα εθνικό μέλος της Visa. Πρόκειται για ένα πλήρες μέλος το οποίο ασκεί το δικαίωμα ψήφου μέσω των ιδιοκτητών του ή των μελών του και εκτελεί προγράμματα που έχουν σχέση με την κάρτα Visa. Τα μέλη αυτών των εθνικών μελών Visa είναι συνδεδεμένα μέλη. Στις ακόλουθες χώρες υπάρχουν εθνικά μέλη: Αυστρία (Visa Αυστρίας), Βέλγιο (Visa Βελγίου), Δανία (PBS), Φινλανδία (Luottokunta Kreditlag), Γαλλία (Groupement Carte Bleue), Λουξεμβούργο (VisaLux), Ισπανία (Sistema 4B και Visa Espana) και Σουηδία (Visa Sweden Association). Τα περισσότερα από τα εθνικά μέλη, εκτός από την Luottokunta, την PBS και την VisaLux, δεν ασχολούνται με την στρατολόγηση νέων μελών, αλλά ορισμένα από τα μέλη τους ασχολούνται με αυτή τη δραστηριότητα.
8. Όπως προαναφέρθηκε, η Visa έχει παραχωρήσει σε ορισμένα εθνικά μέλη το δικαίωμα να αναπτύξουν και να διαχειρίζονται προγράμματα καρτών Visa. Είναι όλα τους μέλη της Visa εκτός από την VisaLux στο Λουξεμβούργο και την Sistema 4B στην Ισπανία και αποκαλούνται εθνικά μέλη της Visa (national group members). Αυτά τα εθνικά μέλη έχουν το δικαίωμα να καθορίζουν κανόνες για την λειτουργία των προγραμμάτων Visa στη χώρα τους, στο βαθμό που οι κανόνες αυτοί δεν προσκρούουν στο καταστατικό και στον εσωτερικό κανονισμό της Visa.

⁽¹⁾ ΕΕ 13 της 21.2.1962, σ. 204/62.

9. Τα εθνικά μέλη λαμβάνουν αποφάσεις σχετικά με τις αιτήσεις χορήγησης αδειών για την έκδοση και την απόκτηση καρτών Visa στην επικράτεια τους. Η Visa διατηρεί το δικαίωμα να δεχθεί έναν επιλέξιμο χρηματοπιστωτικό οργανισμό ως άμεσο μέλος της Visa εάν το εθνικό μέλος για κάποιο λόγο δεν είναι πρόθυμο να χορηγήσει άδεια στο εν λόγω ίδρυμα για την άσκηση δραστηριοτήτων που έχουν σχέση με την κάρτα Visa. Τα εθνικά μέλη θα πρέπει επίσης να δώσουν τη συγκατάθεσή τους για την εγκατάσταση αλλοδαπών υποκαταστημάτων στη χώρα τους (βλέπε επίσης παρακάτω). Το συμβούλιο διευθυντών της Visa ΕΕ μπορεί να εγκρίνει κατευθείαν τα νέα μέλη στις περιπτώσεις που τα εθνικά μέλη είχαν «απορρίψει αδικαιολόγητα» την αίτησή τους ή στις περιπτώσεις που τα εθνικά μέλη θελήσουν να εγκρίνει η ίδια η Visa τα νέα μέλη.

3. Η ΑΓΟΡΑ

3.1. Η λειτουργία του συστήματος πληρωμών με Visa

10. Η ανακοίνωση της Visa αφορά τη λειτουργία των συστημάτων πληρωμών με κάρτα. Οι κάρτες Visa κατά γενικό κανόνα μπορούν να χρησιμοποιηθούν είτε σε ένα κατάστημα για την αγορά προϊόντων ή υπηρεσιών είτε για την ανάληψη μετρητών από τράπεζες ή από μηχανήματα αυτόματης ανάληψης. Στην πρώτη περίπτωση είναι τέσσερις οι εμπλεκόμενοι: ο δικαιούχος της κάρτας Visa, η τράπεζα που την έχει εκδώσει, ο έμπορος λιανικής και η τράπεζα που τον στρατολογεί (η οποία ψάχνει για εμπόρος λιανικής οι οποίοι θα αποδέχονται την κάρτα) ⁽¹⁾. Στη δεύτερη περίπτωση είναι μόνο τρία τα εμπλεκόμενα μέρη, ο δικαιούχος της Visa, η τράπεζα που την έχει εκδώσει και η επιχείρηση εκμετάλλευσης του αυτόματου μηχανήματος.

11. Ο πελάτης πρέπει να συνάψει σύμβαση με μια τράπεζα ώστε να του εκδώσει την κάρτα με την οποία θα μπορεί να κάνει πληρωμές ή αυτόματες αναλήψεις. Η κάρτα αυτή χορηγείται συνήθως έναντι ενός ετήσιου τέλους το οποίο καταβάλλει ο κάτοχος της κάρτας στην τράπεζα που την εκδίδει. Εξάλλου, ο έμπορος λιανικής θα πρέπει να συνάψει μια σύμβαση με την τράπεζα με την οποία συνεργάζεται όσον αφορά τις πληρωμές του. Η σύμβαση αυτή εκτός των άλλων προβλέπει και την προμήθεια που θα πρέπει να καταβάλλει ο έμπορος.

12. Μια πληρωμή με κάρτα περιλαμβάνει τα ακόλουθα στάδια: i) ο δικαιούχος της κάρτας και ο έμπορος συμφωνούν όσον αφορά την τιμή κάποιου προϊόντος ή κάποιας υπηρεσίας η οποία ενδέχεται να περιλαμβάνει και μια πρόσθετη επιβάρυνση· ii) η κάρτα τροποποιείται μέσα σε μια συσκευή (π.χ. ένα τερματικό), η οποία ελέγχει την εγκυρότητα της κάρτας και εάν η συναλλαγή έχει προεγκριθεί από την εκδίδουσα τράπεζα (έγκριση)· iii) η συναλλαγή στη συνέχεια εκτυλίσσεται σε διατραπεζικό επίπεδο, όπου η τράπεζα του εμπόρου πληρώνει κατά κανόνα στην τράπεζα του κατόχου μια διατραπεζική προμήθεια· iv) η τράπεζα του εμπόρου ενδέχεται να επιβαρύνει τους πελάτες της με το σχετικό τέλος της συναλλαγής.

13. Από τα παραπάνω προκύπτει ότι σε μια πληρωμή μπορεί να γίνει διάκριση ανάμεσα σε δύο υπηρεσίες, δηλαδή αφενός έχουμε την χορήγηση καρτών στους πελάτες και αφετέρου τη στρατολόγηση εμπόρων για την αποδοχή της κάρτας. Σε μια τετραμερή συναλλαγή και οι δύο υπηρεσίες παρέχονται συχνά από διαφορετικά ιδρύματα.

⁽¹⁾ Στο σύστημα αυτό ενδέχεται η τράπεζα που έχει εκδώσει τις κάρτες να είναι αυτή η οποία ψάχνει να βρει εμπόρους λιανικής. Σε μια τέτοια περίπτωση μειώνεται σε τρεις ο αριθμός των εμπλεκόμενων σε μια συναλλαγή, η οποία μπορεί να απεικονιστεί με ένα διάγραμμα τριών πλευρών.

14. Η ανάληψη μετρητών με κάρτα συνεπάγεται παρόμοιες ενέργειες με αυτές που αφορούν τις πληρωμές. Η βασική διαφορά είναι ότι δεν εμπλέκεται ο έμπορος σε μια τέτοια συναλλαγή αλλά η επιχείρηση εκμετάλλευσης του μηχανήματος αυτόματης ανάληψης μετρητών.

3.2. Η θέση της Visa στην αγορά

15. Εκτός από τη Visa, στην ευρωπαϊκή αγορά δραστηριοποιούνται προς το παρόν οι ακόλουθες μεγάλες διεθνείς εταιρείες που χρησιμοποιούν συστήματα πληρωμών με κάρτα: η Europay International και η MasterCard International (μέσω της Europay), η Japan Credit Bureau (JCB), η American Express και η Diners Club International. Η Europay (η οποία συνεργάζεται στενά με την MasterCard) είναι ο πιο σημαντικός ανταγωνιστής της Visa στην Ευρώπη. Μαζί η Visa και η Europay εκδίδουν το 90 % των διεθνών καρτών πληρωμής στην Ευρώπη. Η Visa (που κατέχει το 53 % περίπου) είναι γενικά ισχυρότερη από την Europay (περίπου το 33 %), αλλά υπάρχουν σημαντικές διαφορές ανάμεσα στα κράτη μέλη ⁽²⁾. Η Visa είναι ιδιαίτερα ισχυρή στο Ηνωμένο Βασίλειο, στην Ισπανία, στη Γαλλία και στην Ιταλία. Η Europay αντίθετα είναι ισχυρότερη στη Γερμανία στις Κάτω Χώρες και στην Αυστρία.

16. Εκτός από τις διεθνείς εταιρείες καρτών πληρωμής υπάρχουν και διάφορες άλλες εθνικές εταιρείες καρτών πληρωμής στα διάφορα κράτη μέλη.

3.3. Ανταγωνισμός εντός του συστήματος

3.3.1. Η έκδοση των καρτών Visa

17. Στα περισσότερα κράτη μέλη οι κάρτες Visa εκδίδονται από διάφορες τράπεζες, οι οποίες είναι είτε πλήρη ή συνδεδεμένα μέλη είτε μέλη κάποιου εθνικού μέλους. Ο αριθμός των εκδοτών διαφέρει από το ένα κράτος μέλος στο άλλο. Στη Φινλανδία υπάρχει μόνον ένας εκδότης καρτών Visa, το εθνικό μέλος Luottokunta. Σε ορισμένες χώρες, όπως η Ιρλανδία, το Ηνωμένο Βασίλειο και η Γαλλία, οι κάρτες Visa εκδίδονται επίσης και από υποκαταστήματα αλλοδαπών τραπεζών.

3.3.2. Στρατολόγηση εμπόρων για την αποδοχή της κάρτας Visa

18. Η Visa πραγματοποιεί τη στρατολόγηση αυτή σε κεντρικό επίπεδο κατά κανόνα, αλλά ο αριθμός των τραπεζών που πραγματοποιούν τη στρατολόγηση διαφέρει από χώρα σε χώρα. Για παράδειγμα, στο Ηνωμένο Βασίλειο υπάρχουν πολλές τράπεζες που πραγματοποιούν στρατολόγηση για λογαριασμό της Visa, ενώ στη Δανία υπάρχει μόνο μία (η PBS, η οποία πραγματοποιεί στρατολογήσεις τόσο για τη Visa όσο και για την Europay) όπως και στη Φινλανδία (η Luottokunta, η οποία πραγματοποιεί στρατολογήσεις τόσο για τη Visa όσο και για την Europay). Στα άλλα κράτη μέλη όπου υπάρχουν εθνικά μέλη της Visa (π.χ. στην Αυστρία, στο Βέλγιο, στην Ισπανία, στη Γαλλία και στη Σουηδία) τις στρατολογήσεις εμπόρων δεν τις πραγματοποιεί το εθνικό μέλος αλλά τα διάφορα μέλη του. Στην πράξη όμως η στρατολόγηση γίνεται συχνά από μία και μόνον εταιρεία. Στις Κάτω Χώρες για παράδειγμα η VSB International είναι η σημαντικότερη εταιρεία στρατολόγησης και

⁽²⁾ Θα πρέπει να έχουμε υπόψη μας εξάλλου ότι οι κάρτες δεν διατίθενται σε ευρεία κλίμακα σε όλα τα κράτη μέλη. Για παράδειγμα, οι κάρτες πληρωμών χρησιμοποιούνται σε ευρεία κλίμακα στο Ηνωμένο Βασίλειο, στη Γερμανία, στη Γαλλία και στην Ισπανία και λιγότερο στη Δανία, στη Φινλανδία, στην Αυστρία, στην Ελλάδα και στην Ιρλανδία.

στην Πορτογαλία η Unicr. Στο Βέλγιο εξάλλου, το 90 % των εργασιών αυτών γίνονται από την Bank Card Company.

4. ΟΙ ΣΥΜΦΩΝΙΕΣ

4.1. Γενικά

19. Η κοινοποίηση της Visa αφορά τους κανόνες και τις διατάξεις που διέπουν τη Visa και τα μέλη της (δηλαδή το διεθνές καταστατικό και τις εξουσιοδοτήσεις προς τα περιφερειακά συμβούλια διευθυντών), καθώς και όλες τις διεθνείς διατάξεις που αφορούν τις κάρτες πληρωμών Visa (δηλαδή τους διεθνείς κανόνες λειτουργίας, τους περιφερειακούς κανόνες λειτουργίας για την ΕΕ, τους κανόνες επίλυσης των διαφορών και τις προδιαγραφές για τις κάρτες και τα σήματα). Όλοι αυτοί οι κανόνες και όλες αυτές οι διατάξεις θα αναφέρονται στο εξής ως «οι κανόνες Visa».

20. Οι κανόνες Visa προσδιορίζουν κατά κύριο λόγο τη σχέση ανάμεσα στη Visa και στα μέλη της, δηλαδή στις τράπεζες που εκδίδουν κάρτες Visa και στις τράπεζες οι οποίες στρατολογούν εμπόρους για την αποδοχή της κάρτας Visa. Περιλαμβάνουν επίσης διατάξεις που διέπουν τις σχέσεις ανάμεσα στα μέλη της Visa (τις σχέσεις ανάμεσα στις τράπεζες). Περιλαμβάνουν ακόμη και διατάξεις που διέπουν τις σχέσεις ανάμεσα στις τράπεζες στρατολόγησης και στους εμπόρους (όπως είναι η απαγόρευση των διακρίσεων και ο κανόνας που προβλέπει ότι θα πρέπει να γίνονται αποδεκτές όλες οι κάρτες). Η Visa ισχυρίζεται ότι δεν επιθυμεί να προδιαγράψει τους κανονισμούς που θα διέπουν τις σχέσεις των τραπεζών που εκδίδουν κάρτες Visa και των δικαιούχων των καρτών αυτών πέραν των βασικών χαρακτηριστικών των προϊόντων της κάρτας Visa.

4.2. Ειδικές διατάξεις

4.2.1. Ο κανόνας απαγόρευσης των διακρίσεων

21. Η απαγόρευση των διακρίσεων που προβλέπεται από τους διεθνείς κανονισμούς που αφορούν τις κάρτες Visa παρεμποδίζει τους εμπόρους να επιβάλουν πρόσθετα τέλη με κάρτα Visa. Επιπλέον, ο κανόνας αυτός απαγορεύει στους εμπόρους να κάνουν εκπτώσεις στους καταναλωτές επειδή πληρώνουν με άλλο τρόπο, όπως π.χ. σε μετρητά. Ο κανόνας αυτός δεν ισχύει στις χώρες στις οποίες έχει καταργηθεί με απόφαση των εθνικών αρχών ανταγωνισμού, όπως π.χ. στο Ηνωμένο Βασίλειο (για πιστωτικές κάρτες), στη Σουηδία και στις Κάτω Χώρες.

22. Υπάρχει ένας παρόμοιος κανόνας για την ανάληψη μετρητών: η τράπεζα στρατολόγησης απαγορεύεται να επιβάλει πρόσθετα τέλη για τις αναλήψεις στο ταμείο ή μέσω μηχανημάτων αυτόματης ανάληψης, εκτός εάν κάποιος τοπικός νόμος προβλέπει ρητά ότι ένα κράτος μέλος επιτρέπεται να επιβάλει ένα πρόσθετο τέλος.

4.2.2. Η αρχή των περιφερειακών αδειών

23. Τις κάρτες Visa μπορούν να τις εκδώσουν και να τις αποκτήσουν τα μέλη του συστήματος πληρωμών με κάρτα Visa, τα οποία διαθέτουν σχετική άδεια. Η Visa εφαρμόζει μια πολιτική περιφερειακών αδειών. Αυτό σημαίνει καταρχήν ότι το δικαίωμα των μελών της Visa να εκδίδουν κάρτες Visa και να στρατολογούν εμπόρους περιορίζεται στη χώρα όπου βρίσκεται το επίκεντρο των δραστηριοτήτων τους. Εντούτοις, υπό ορισμένους όρους, τα μέλη μπορούν να εκδίδουν κάρτες και να προβαίνουν και σε στρατολογήσεις και πέραν των συνόρων. Η Visa έχει αυξήσει σταδιακά τις δυνατότητες τέτοιων διασυνοριακών δραστηριοτήτων (βλέπε παρακάτω).

4.2.3. Οι κοινοποιηθέντες κανόνες σχετικά με τη διασυνοριακή έκδοση

24. Οι κανόνες της Visa υποχρεώνουν τις τράπεζες οι οποίες θέλουν να εκδώσουν κάρτες και εκτός της χώρας κατοικίας να χρησιμοποιούν προς το σκοπό αυτό τις θυγατρικές τους, οι οποίες θα μπορούσαν να γίνουν μέλη της Visa ανεξάρτητα από αυτές, ή μέσω της δημιουργίας αλλοδαπών υποκαταστημάτων στις περιοχές για τις οποίες ενδιαφέρονται. Υπάρχουν δύο εξαιρέσεις για τις οποίες δεν απαιτείται η ύπαρξη θυγατρικής εταιρείας ή υποκαταστήματος: πρώτον, οι τράπεζες στη χώρα όπου είναι εγκατεστημένες μπορούν να εκδίδουν κάρτες Visa σε όσους έχουν λογαριασμό κάρτας στις τράπεζες αυτές, χωρίς σχετική αίτηση, και δεύτερον, κάρτες Visa μπορούν να εκδοθούν στο όνομα των υπαλλήλων πολυεθνικών εταιρειών σε ολόκληρο τον κόσμο.

25. Κατά την σύσκεψη του περιφερειακού συμβουλίου διευθυντών ΕΕ στις 26 Μαΐου 2000 η Visa ενέκρινε τις τροποποιήσεις των κανόνων που αφορούν τις διασυνοριακές εκδόσεις, με τις οποίες καταργήθηκε η διάταξη που προέβλεπε ότι ένα μέλος Visa θα έπρεπε να είχε είτε μια θυγατρική είτε ένα υποκατάστημα σε ένα κράτος μέλος, για να πραγματοποιεί διασυνοριακές εκδόσεις καρτών Visa. Προκειμένου να διατηρηθεί η ασφάλεια και η ποιότητα του συστήματος Visa, η Visa έχει θεσπίσει ορισμένους ελάχιστους κανόνες, όπως π.χ. αυτόν που προβλέπει ότι το δικαίωμα διασυνοριακής έκδοσης θα το έχουν τα μέλη που είναι ήδη καταξιωμένα (στη χώρα όπου βρίσκεται το επίκεντρο των δραστηριοτήτων τους ή σε οποιαδήποτε άλλη χώρα), που θα έχουν επιβάλει ένα επιχειρησιακό σχέδιο και θα πληρούν τους σχετικούς όρους. Η Visa δήλωσε ότι είναι πιθανόν, για τεχνικούς λόγους, οι τροποποιημένοι κανόνες σχετικά με τη διασυνοριακή έκδοση καρτών να μην αρχίσουν να ισχύουν πριν από την άνοιξη του 2000.

4.2.4. Οι τροποποιημένοι κανόνες σχετικά με τη διασυνοριακή στρατολόγηση

26. Οι κανόνες της Visa επιτρέπουν τη διασυνοριακή στρατολόγηση διεθνών αεροπορικών εταιρειών και ορισμένων άλλων κατηγοριών. Εντούτοις, από το 1994 το πρόγραμμα διασυνοριακής στρατολόγησης Visa ΕΕ επιτρέπει, υπό τους ίδιους όρους με αυτούς που προαναφέρθηκαν σχετικά με τη διασυνοριακή έκδοση καρτών, στις τράπεζες να προβαίνουν σε διασυνοριακές στρατολογήσεις εμπόρων χωρίς να υπάρχει κάποια θυγατρική ή κάποιο υποκατάστημα στη σχετική περιοχή. Αρχικά το πρόγραμμα αυτό περιοριζόταν σε ορισμένες κατηγορίες διεθνών εταιρειών, όπως είναι οι εταιρείες ενοικίασης αυτοκινήτων, τα ξενοδοχεία και οι εταιρείες φερμιπότ και κρουαζιερόπλοιων. Από την 1η Ιανουαρίου 1999 η Visa επιτρέπει τη διασυνοριακή στρατολόγηση για όλες τις κατηγορίες των διεθνών εμπόρων, δηλαδή για εμπόρους που να δραστηριοποιούνται σε δύο τουλάχιστον χώρες στην περιοχή ΕΕ της Visa.

27. Κατά τη σύσκεψη του περιφερειακού συμβουλίου διευθυντών ΕΕ που έγινε στις 16 Μαΐου 2000 συμφωνήθηκε να καταργηθεί ο όρος που προέβλεπε ότι ο έμπορος που στρατολογείται πέραν των συνόρων θα πρέπει να διατηρεί καταστήματα σε περισσότερες της μιας χώρες. Οι σχετικές τροποποιήσεις των περιφερειακών κανόνων λειτουργίας της Visa ΕΕ εγκρίθηκαν από την εκτελεστική επιτροπή της Visa ΕΕ κατά την συνεδρίασή της της 7ης Ιουλίου 2000. Οι τροποποιημένοι κανόνες σχετικά με τη διασυνοριακή στρατολόγηση θα αρχίσουν να ισχύουν από την 1η Οκτωβρίου 2000.

4.2.5. Στρατολόγηση εμπόρων και έκδοση καρτών

28. Παρά το γεγονός ότι σύμφωνα με τους κανόνες της Visa τα πλήρη μέλη έχουν τυπική υποχρέωση να εκδίδουν κάρτες και να στρατολογούν εμπόρους, στην πράξη η Visa δεν υποχρεώνει τα μέλη της να προβαίνουν σε στρατολογήσεις. Εντούτοις, εάν αυτά θέλουν να στρατολογήσουν εμπόρους, πριν αρχίσουν να στρατολογούν σε μια συγκεκριμένη χώρα τα μέλη θα πρέπει να έχουν εκδώσει πρώτα ένα σημαντικό αριθμό καρτών. Ο σχετικός αριθμός καθορίζεται ανά περίπτωση με βάση τον αριθμό των καρτών που είχαν εκδοθεί μέχρι τότε στην εν λόγω χώρα από άλλα μέλη της Visa καθώς και τις δυνατότητες που υπάρχουν για την έκδοση καρτών Visa εντός αυτής της αγοράς. Επιπλέον, λαμβάνεται υπόψη το μέγεθος και οι δυνατότητες των υποψήφιων μελών. Η Visa πιστεύει ότι προκειμένου να διαπιστώσει εάν έχει εκδοθεί επαρκής αριθμός καρτών πριν επιτραπούν οι διασυννοιακές στρατολογήσεις, θα πρέπει να ληφθούν υπόψη οι κάρτες που έχουν εκδοθεί σε μια χώρα της περιοχής ΕΕ της Visa.

4.2.6. Αποδοχή όλων των καρτών

29. Οι έμποροι θα πρέπει να αποδέχονται όλες τις έγκυρες κάρτες που φέρουν το σύμβολο της Visa ή της Visa Electron οι οποίες χρησιμοποιούνται κανονικά για πληρωμές. Η Visa πιστεύει ότι οι έμποροι των οποίων η σύμβαση προβλέπει ότι θα πρέπει να αποδέχονται τις κάρτες Visa δεν υποχρεού-

νται να αποδέχονται τις κάρτες Electron και το ίδιο ισχύει για τους εμπόρους που η συμφωνία τους προβλέπει ότι θα πρέπει να αποδέχονται τις κάρτες Electron. Ο κανόνας της αποδοχής όλων των καρτών ισχύει ανεξαρτήτως του είδους της συναλλαγής, της ταυτότητας του εκδότη, του τύπου της κάρτας που χρησιμοποιείται ή των προσωπικών χαρακτηριστικών του δικαιούχου.

5. ΣΥΜΠΕΡΑΣΜΑ

30. Με βάση τα παραπάνω η Επιτροπή προτίθεται να λάβει θετική απόφαση όσον αφορά τις διατάξεις των συμφωνιών που κοινοποιήθηκαν. Προτού όμως το κάνει αυτό καλεί τα ενδιαφερόμενα μέρη να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους εντός μηνός από τη δημοσίευση της παρούσας ανακοίνωσης στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*. Οι παρατηρήσεις αυτές θα πρέπει να αποσταλούν ταχυδρομικώς στην ακόλουθη διεύθυνση με την ένδειξη COMP/D1/29.373 — Visa International:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή,
Γενική Διεύθυνση Ανταγωνισμού,
Διεύθυνση D, Μονάδα D1 (Financial Services),
Rue de la Loi/Wetstraat 200,
B-1049 Βρυξέλλες.

η με φαξ (32-2) 296 98 07.

III

(Πληροφορίες)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Πρόσκληση υποβολής προτάσεων για έμμεσες δράσεις ΕΤΑ στο πλαίσιο του ειδικού προγράμματος έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης για μια φιλική προς το χρήστη κοινωνία των πληροφοριών (1998-2002)

(Πρόγραμμα IST — Information Society Technologies)

(2000/C 293/17)

1. Σύμφωνα με την απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1998, για το πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο δράσεων έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης (ΕΤΑ) της Ευρωπαϊκής Κοινότητας για την περίοδο 1998-2002 ⁽¹⁾ (εφεξής πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο) και με την απόφαση του Συμβουλίου, της 25ης Ιανουαρίου 1999, για τη θέσπιση του ειδικού προγράμματος έρευνας, τεχνολογικής ανάπτυξης και επίδειξης για μια φιλική προς το χρήστη κοινωνία των πληροφοριών (1998-2002) ⁽²⁾ (εφεξής ειδικό πρόγραμμα), η Ευρωπαϊκή Επιτροπή καλεί τους ενδιαφερομένους να υποβάλουν προτάσεις για έμμεσες δράσεις ΕΤΑ στο πλαίσιο του ειδικού προγράμματος.

Σύμφωνα με το άρθρο 5 του ειδικού προγράμματος, η Ευρωπαϊκή Επιτροπή εκπόνησε πρόγραμμα εργασιών ⁽³⁾ στο οποίο προσδιορίζονται λεπτομερώς οι στόχοι και οι προτεραιότητες στον τομέα της ΕΤΑ, καθώς και το ενδεικτικό χρονοδιάγραμμα για την υλοποίησή τους, το οποίο θα χρησιμεύσει ως βάση για την υλοποίηση του ειδικού προγράμματος. Οι στόχοι, οι προτεραιότητες, ο ενδεικτικός προϋπολογισμός και οι τύποι των έμμεσων δράσεων ΕΤΑ που προσδιορίζονται στην παρούσα πρόσκληση υποβολής προτάσεων αντιστοιχούν στα οριζόμενα στο πρόγραμμα εργασιών.

2. Η παρούσα πρόσκληση αφορά:

- προτάσεις που προβλέπονται στα μέρη 1α και 1β του σημείου 4 της παρούσας πρόσκλησης, οι οποίες πρέπει να υποβληθούν εντός καθορισμένης καταληκτικής προθεσμίας μετά από την οποία θα πραγματοποιηθεί αξιολόγηση. Προτάσεις οι οποίες δεν τηρούν την εν λόγω προθεσμία δεν λαμβάνονται υπόψη στο πλαίσιο της παρούσας πρόσκλησης,
- προτάσεις που προβλέπονται στα μέρη 2α και 2β του σημείου 4 της παρούσας πρόσκλησης, οι οποίες υποβάλλονται στο πλαίσιο του διαρκούς συστήματος υποβολής προτάσεων, βάσει του οποίου είναι δυνατόν να υποβάλλονται προτάσεις οιαδήποτε στιγμή. Οι προτάσεις θα αξιολογούνται κατά χρονικά διαστήματα ανάλογα με τον αριθμό των προτάσεων που έχουν παραληφθεί, διαστήματα όμως τα οποία δεν υπερβαίνουν τους τρεις μήνες. Οι προτάσεις που υποβάλλονται βάσει του συστήματος αυτού είναι δυνατόν να υποβληθούν ανά πάσα στιγμή πριν από την προθεσμία λήξης της πρόσκλησης.

Η υποβολή των προτάσεων πραγματοποιείται σε ένα στάδιο. Εντούτοις, ορισμένες προτάσεις, οι οποίες προσδιορίζονται επακριβώς στο σημείο 4, πρέπει να υποβληθούν σε δύο στάδια. Η προθεσμία υποβολής που ισχύει για το δεύτερο στάδιο κοινοποιείται εγγράφως στους επιτυχόντες του πρώτου σταδίου.

3. Το ειδικό πρόγραμμα υλοποιείται μέσω των έμμεσων δράσεων ΕΤΑ, όπως προβλέπεται στα παραρτήματα II και IV του πέμπτου προγράμματος πλαισίου και στο παράρτημα III του ειδικού προγράμματος.

Τα κριτήρια και οι όροι αξιολόγησης και επιλογής των προτάσεων που θα υποβληθούν στο πλαίσιο της παρούσας πρόσκλησης καθορίζονται στο πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο, στο ειδικό πρόγραμμα, στην απόφαση του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1998, σχετικά με τους κανόνες συμμετοχής επιχειρήσεων, ερευνητικών κέντρων και πανεπιστημίων και τους κανόνες διάδοσης των αποτελεσμάτων της έρευνας για την υλοποίηση του πέμπτου προγράμματος πλαισίου ⁽⁴⁾ (εφεξής «κανόνες συμμετοχής και διάδοσης») και στο πρόγραμμα εργασιών. Λεπτομερέστερες πληροφορίες παρέχονται στο εγχειρίδιο για τις διαδικασίες αξιολόγησης των προτάσεων ⁽⁵⁾ για το πέμπτο πρόγραμμα πλαίσιο και στο παράρτημά του που αφορά το εν λόγω ειδικό πρόγραμμα, καθώς και στον κανονισμό της Ευρωπαϊκής Επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή των κανόνων συμμετοχής και διάδοσης ⁽⁶⁾.

Πληροφορίες σχετικά με τον τρόπο εκπόνησης και υποβολής προτάσεων παρέχονται στον οδηγό για την υποβολή προτάσεων ⁽⁷⁾. Ο οδηγός αυτός, όπως και το πρόγραμμα εργασιών και οι λοιπές πληροφορίες σχετικά με την παρούσα πρόσκληση, διατίθενται από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή σε μια από τις ακόλουθες διευθύνσεις:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
Γραφείο πληροφοριών ΙΣΤ
Γενική Διεύθυνση Κοινωνία των Πληροφοριών
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Βρυξέλλες

Ηλ. ταχυδρομείο: ist@cec.eu.int
Φαχ (32-2) 296 83 88
Ιστοθέση: www.cordis.lu/ist

⁽¹⁾ ΕΕ L 26 της 1.2.1999, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 64 της 12.3.1999, σ. 20.

⁽³⁾ Απόφαση C(2000)350 της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, της 9ης Φεβρουαρίου 2000, σχετικά με το πρόγραμμα εργασιών IST 2000 για τις τεχνολογίες της κοινωνίας των πληροφοριών.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 26 της 1.2.1999, σ. 46.

⁽⁵⁾ Αναθεωρημένη έκδοση: απόφαση C(2000) 2002 της Ευρωπαϊκής Επιτροπής, της 14ης Ιουλίου 2000.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 122 της 12.5.1999, σ. 9.

⁽⁷⁾ Έκδοση για την πέμπτη πρόσκληση IST (Σεπτέμβριος 2000).

Για συγκεκριμένες πληροφορίες σχετικά με το πρόγραμμα βιομηχανικών υποτροφιών Marie Curie, οι ενδιαφερόμενοι πρέπει να απευθύνονται στις ακόλουθες διευθύνσεις:

Ευρωπαϊκή Επιτροπή
Υποτροφίες Marie Curie (μονάδα RTD-F2)
Γενική Διεύθυνση Έρευνα
Rue de la Loi/Wetstraat 200
B-1049 Βρυξέλλες

Ηλ. ταχυδρομείο: Improving@cec.eu.int
Φαξ (32-2) 296 99 26
Ιστοθέση: <http://www.cordis.lu/improving>

Σημειώνεται επίσης ότι τα ειδικά μέτρα για τις ΜΜΕ (δηλαδή επιχορηγήσεις αναγνωριστικής φάσης και συνεργατική έρευνα) υλοποιούνται μέσω ειδικής πρόσκλησης για τα εν λόγω μέτρα⁽¹⁾. Περισσότερες πληροφορίες παρέχονται από το γραφείο συνδρομής για τις ΜΜΕ (ιστοθέση: www.cordis.lu/ηλεκτρονικό_ταχυδρομείο:_sme@cec.eu.int· φαξ: (32-2)-2957110).

4. Οι επιλέξιμοι για συμμετοχή σε έμμεσες δράσεις ETA, οι οποίες εκτελούνται στο πλαίσιο του ειδικού προγράμματος, καλούνται με την παρούσα να υποβάλουν προτάσεις, οι οποίες θα καλύπτουν τα μέρη του προγράμματος εργασιών που παρατίθενται κάτωθι.

Ο ενδεικτικός συνολικός προϋπολογισμός που διατίθεται για την παρούσα πρόσκληση είναι κοινοτική συνεισφορά ύψους 220 εκατομμυρίων ευρώ.

Μέρος 1α (προτάσεις για έργα ETA, έργα επίδειξης και συνδυασμένα έργα ETA/επίδειξης) — Καθορισμένη καταληκτική προθεσμία.

(Αναγνωριστικά στοιχεία του μέρους της πρόσκλησης: IST-00-5-1A)

Προθεσμία παραλαβής των προτάσεων: 15 Ιανουαρίου 2001, στις 5 μ.μ. (τοπική ώρα Βρυξελλών).

Κεντρική δράση IV

Γραμμές δράσης **IV.2.1, IV.2.3, IV.3.2, IV.3.3, IV.5.1, IV.7.2, IV.8.1, IV.8.2, IV.8.3.**

Λοιπές

Γραμμές δράσης **V.1.3 (CPA3), V.1.5 (CPA5), V.1.6 (CPA6), V.1.7 (CPA7), V.1.8 (CPA8).**

Υπογραμμίζεται ότι οι προσκλήσεις CPA 5, CPA 7 και CPA 8 δεν είχαν αρχικά προβλεφθεί στο ενδεικτικό χρονοδιάγραμμα εφαρμογής του προγράμματος εργασιών IST 2000. Όσον αφορά τις εν λόγω γραμμές δράσης, υπογραμμίζονται τα κάτωθι:

CPA 5 (Έξυπνες κάρτες). Η εν λόγω πρόσκληση είναι ανοικτή για όλα τα καθορισμένα είδη δράσης, αλλά καλύπτει μόνο προτάσεις που επικεντρώνονται στις προτεραιότητες που περιγράφονται στο «κείμενο αρχών για τις έξυπνες κάρτες», το οποίο αναφέρεται στο σχέδιο δράσης για την ηλεκτρονική Ευρώπη (βλέπε www.ispo.cec.be/istka2/smartcards.html).

CPA 7 (Κοινωνικοοικονομική ανάλυση της κοινωνίας των πληροφοριών). Η εν λόγω πρόσκληση είναι ανοικτή για όλα τα καθορισμένα είδη δράσης, με επίκεντρο τις μεσοπρόθεσμες πολιτικές προτεραιότητες (5-10 έτη) στους τομείς της μακροοικονομίας, της απασχόλησης και της κοινωνικής ένταξης του Ευρωπαϊκού Συμβουλίου της Λισαβόνας, Μάρτιος 2000 (βλέπε παραδείγματος χάριν europa.eu.int/council/off/conclu/mar2000/index.htm).

Οι υποψήφιοι πρέπει κυρίως να εξετάσουν τα κύρια ζητήματα που αφορούν τη μετάβαση σε μια οικονομία και κοινωνία που βασίζονται στη γνώση, μέσω καλύτερων πολιτικών για την κοινωνία των πληροφοριών και την E & A.

CPA 8 (Στατιστικά εργαλεία, μέθοδοι, δείκτες και εφαρμογές για την κοινωνία των πληροφοριών). Η εν λόγω πρόσκληση είναι ανοικτή για όλα τα καθορισμένα είδη δράσης. Ο σκοπός αυτής της πρόσκλησης στον «ορισμό, τη μέτρηση και την εκμετάλλευση των νέων κοινωνικοοικονομικών στατιστικών δεικτών για την κοινωνία των πληροφοριών». Οι υποψήφιοι καλούνται να δώσουν βάρος στις προτεραιότητες του Σχεδίου Δράσης για την ηλεκτρονική Ευρώπη (βλέπε παραδείγματος χάριν europa.eu.int/comm/information_society/eeurope/actionplan/index_en.htm).

Μέρος 1β (προτάσεις δράσεων αφομοίωσης και μέτρα στήριξης) — Καθορισμένη καταληκτική προθεσμία

(Αναγνωριστικά στοιχεία του μέρους της πρόσκλησης: IST-00-5-1B)

Προθεσμία παραλαβής των προτάσεων: 15 Ιανουαρίου 2001, στις 5.00 μ.μ. (τοπική ώρα Βρυξελλών).

Κεντρική δράση II

Γραμμές δράσης **II.1.6.**

Κεντρική δράση III

Γραμμές δράσης **III.3.4, III.5.1.**

Κεντρική δράση IV

Γραμμές δράσης **IV.3.5, IV.5.5, IV.6.4, IV.7.4, IV.8.9.**

Μέρος 2α (προτάσεις για έργα ETA, έργα επίδειξης και συνδυασμένα έργα ETA/επίδειξης) — Διαρκές σύστημα υποβολής προτάσεων.

(Αναγνωριστικά στοιχεία του μέρους της πρόσκλησης: IST-00-5-2A)

Γραμμή δράσης **VI.1.1 FET O⁽²⁾.**

Οι προτάσεις μπορούν τώρα να υποβάλλονται οιαδήποτε στιγμή έως τις 15 Φεβρουαρίου 2001, στις 5.00 μ.μ. (τοπική ώρα Βρυξελλών)· αναμένεται ότι έως τότε θα έχει ανακοινωθεί περαιτέρω παράταση της εν λόγω γραμμής δράσης.

Οι προτάσεις που υποβάλλονται πρέπει να ανταποκρίνονται στο πρόγραμμα εργασιών IST 2000.

⁽¹⁾ Βλέπε την πρόσκληση που δημοσιεύτηκε στην ΕΕ C 92 της 1.4.1999, σ. 14.

⁽²⁾ Για την ανοικτή πρόσκληση FET (Future and Emerging Technologies - Μελλοντικές και αναδυόμενες τεχνολογίες), θα ακολουθηθεί η διαδικασία υποβολής προτάσεων σε δύο στάδια. Για περαιτέρω πληροφορίες βλέπε τον οδηγό για την υποβολή προτάσεων (Σεπτέμβριος 2000).

Μέρος 2β (προτάσεις για μέτρα στήριξης) — Διαρκές σύστημα υποβολής προτάσεων

(Αναγνωριστικά στοιχεία του μέρους της πρόσκλησης: IST-00-5-2B)

Γραμμή δράσης **VIII.1.1, VIII.1.2, VIII.1.3, VIII.1.4, VIII.1.5, VIII.1.6.**

Οι προτάσεις μπορούν να υποβάλλονται οιαδήποτε στιγμή έως τις 15 Φεβρουαρίου 2001, στις 5.00 μ.μ. (τοπική ώρα Βρυξελλών).

Υπενθύμιση: μπορεί να γίνει επίσης αίτηση για μερική υποστήριξη για τη διεξαγωγή διασκέψεων, συναντήσεων εργασίας, σεμιναρίων και εκδόσεων που αφορούν οιοδήποτε μέρος του ειδικού προγράμματος, χρησιμοποιώντας τα βασικά έντυπα αίτησης επιχορήγησης που περιέχονται στον οδηγό για την υποβολή προτάσεων ⁽¹⁾, στον οποίο διατίθενται επίσης περισσότερες πληροφορίες σχετικά με το εν λόγω πρόγραμμα. Οι αιτήσεις για επιχορήγηση, οι οποίες πρέπει να παραληφθούν τουλάχιστον πέντε μήνες πριν από την εκδήλωση για την οποία ζητείται υποστήριξη, μπορούν να αποστέλλονται ανά πάσα στιγμή έως τις 14 Ιουνίου 2002. Η αξιολόγηση των εν λόγω αιτήσεων, που θεωρούνται συνοδευτικά μέτρα, όπως ορίζεται στο πρόγραμμα εργασιών IST 2000, θα γίνει με τη διαδικασία που καθορίζεται στο Εγχειρίδιο για τις διαδικασίες αξιολόγησης των προτάσεων.

Κατά την υποβολή πρότασης για έργο ETA, έργο επίδειξης, συνδυασμένο έργο ή συμφωνημένη δράση, οι υποψήφιοι δύνανται να συνυποβάλουν αίτηση για υποτροφία υπέρ νέων ερευνητών από αναπτυσσόμενες χώρες. Περαιτέρω πληροφορίες για το εν λόγω πρόγραμμα περιέχεται στον οδηγό για την υποβολή προτάσεων.

5. Οι υποψήφιοι παρακαλούνται να προετοιμάσουν τις προτάσεις τους χρησιμοποιώντας ως εργαλείο το λογισμικό [εργαλείο προετοιμασίας προτάσεων — proposal preparation tool (Pro-Tool)], το οποίο διατίθεται από την Επιτροπή στο Διαδίκτυο, μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου ή υπό μορφή συμπυκνωτού δίσκου (CD-ROM). Το εν λόγω εργαλείο θα τους βοηθήσει να προετοιμάσουν τις απαιτούμενες διοικητικές και τεχνικές πληροφορίες.

Συνεπώς, οι προτάσεις είναι προτιμότερο να υποβληθούν με τον ακόλουθο τρόπο:

- να εκπονηθούν χρησιμοποιώντας το εργαλείο προετοιμασίας προτάσεων και να αποσταλούν σε ηλεκτρονική μορφή, χρησιμοποιώντας μηχανισμό σφραγίσματος, με κρυπτογράφηση και κατόπιν είτε με φόρτωση σε εξυπηρετητή (server) ή μέσω ηλεκτρονικού ταχυδρομείου.

Ο συντονιστής οφείλει να ζητήσει από την αρχή πιστοποίησης της Επιτροπής ένα ψηφιακό πιστοποιητικό για την ηλεκτρονική υπογραφή του αρχείου της πρότασης. Εφόσον ολοκληρωθεί η πρόταση, τότε «σφραγίζεται» και δημιουργείται ένα μικρό αρχείο επικύρωσης («ψηφιακό αποτύπωμα»).

Το αρχείο επικύρωσης, το οποίο αναγνωρίζει κατ' αποκλειστικότητα το αρχείο της πρότασης, πρέπει να αποσταλεί (με ηλεκτρονική μορφή ή μέσω τηλεομοιοτυπίας) πριν από την ισχύουσα προθεσμία. Το αρχείο της πρότασης πρέπει να παραληφθεί σε ηλεκτρονική μορφή, χωρίς τροποποιήσεις, εντός 48 ωρών μετά από την καταληκτική προθεσμία.

Οι προτάσεις μπορούν επίσης να υποβληθούν με τον ακόλουθο τρόπο:

- να εκπονηθούν χρησιμοποιώντας το εργαλείο προετοιμασίας προτάσεων και να τυπωθούν από τον συντονιστή ή να χρησιμοποιηθεί το έντυπο σε χαρτί που διανέμεται μαζί με τον οδηγό για την υποβολή προτάσεων.

Για να γίνουν δεκτές, οι προτάσεις που υποβάλλονται σε χαρτί πρέπει να παραλαμβάνονται από τη Επιτροπή στην ακόλουθη διεύθυνση:

Πρόγραμμα IST
Γραφείο προτάσεων έρευνας
Square Frère Orban/Frère Orbanplein 8
B-1049 Βρυξέλλες.

πριν από την ισχύουσα καταληκτική προθεσμία ⁽²⁾.

Περαιτέρω πληροφορίες παρέχονται στον Οδηγό για την υποβολή προτάσεων.

Υπενθύμιση: Υπογραμμίζεται ότι οι καταληκτικές προθεσμίες ισχύουν για την παραλαβή των προτάσεων από την Επιτροπή. Επιπροσθέτως, η μη αναγραφή της προαναφερθείσας διεύθυνσης ακριβώς όπως αυτή παρατίθεται στην παρούσα πρόσκληση, δύναται να επιφέρει καθυστερήσεις στην παραλαβή της πρότασής σας για το πρόγραμμα IST και, συνεπώς, θα μπορούσε να έχει ως αποτέλεσμα να μην παραληφθεί η πρότασή σας πριν από την καταληκτική προθεσμία.

Οι υποψήφιοι οφείλουν να χρησιμοποιήσουν τον έναν μόνο από τους τρόπους υποβολής προτάσεων που περιγράφονται ανωτέρω και να υποβάλουν την πρότασή τους σε μία μόνο μορφή. Σε περίπτωση που μια επιλέξιμη πρόταση υποβληθεί τόσο σε έντυπη όσο και σε ηλεκτρονική μορφή, θα ληφθεί υπόψη μόνο η πρόταση που έχει υποβληθεί σε ηλεκτρονική μορφή.

6. Σε κάθε αλληλογραφία σχετική με την παρούσα πρόσκληση (π.χ. αίτηση πληροφοριών ή υποβολή πρότασης) πρέπει να αναφέρονται τα αναγνωριστικά στοιχεία του μέρους της παρούσας πρόσκλησης.

Η υποβολή πρότασης, είτε σε έντυπη είτε σε ηλεκτρονική μορφή, συνεπάγεται αποδοχή εκ μέρους του υποψηφίου των διαδικασιών και των όρων που περιγράφονται στην παρούσα πρόσκληση και στα έγγραφα στα οποία αυτή αναφέρεται.

Όλες οι προτάσεις που θα παραληφθούν από την Ευρωπαϊκή Επιτροπή θα θεωρηθούν αυστηρώς εμπιστευτικές.

Σύμφωνα με τους κανόνες συμμετοχής και διάδοσης και τον κανονισμό της Ευρωπαϊκής Επιτροπής για την εφαρμογή των εν λόγω κανόνων, τα κράτη μέλη και τα συνδεδεμένα κράτη έχουν δικαίωμα πρόσβασης, κατόπιν υποβολής σχετικού αιτιολογημένου αιτήματος, στις γνώσεις που είναι χρήσιμες για τη χάραξη πολιτικής. Οι εν λόγω γνώσεις πρέπει να έχουν προκύψει από δράσεις ETA, οι οποίες έχουν λάβει υποστήριξη στο πλαίσιο της παρούσας πρόσκλησης, καλύπτουν δε μέρος του προγράμματος εργασιών για το οποίο επιτρέπεται η πρόσβαση σε τέτοιου είδους γνώσεις.

Η Ευρωπαϊκή Κοινότητα εφαρμόζει πολιτική ίσων ευκαιριών και, στο πλαίσιο αυτό, ενθαρρύνει ειδικότερα τις γυναίκες να υποβάλουν προτάσεις ή να συμμετάσχουν στην υποβολή προτάσεων.

⁽¹⁾ Μέρος του οδηγού για την υποβολή προτάσεων αφορά τις επιχορηγήσεις.

⁽²⁾ Για υπηρεσίες ιδιωτικού ταχυδρομείου όπου απαιτείται αριθμός τηλεφώνου του παραλήπτη, παρακαλούμε να χρησιμοποιείται ο αριθμός (32-2) 296 02 45.

Προκήρυξη δημοπρασίας της επιδότησης κατά την αποστολή μακρόσπερμου αποφλοιωμένου ρυζιού στη νήσο Réunion

(2000/C 293/18)

I. Αντικείμενο

1. Πραγματοποιείται δημοπρασία της επιδότησης για την αποστολή στη νήσο Réunion μακρόσπερμου αποφλοιωμένου ρυζιού του κωδικού ΣΟ 1006 20 98.
2. Η συνολική ποσότητα που δύναται να αποτελέσει το αντικείμενο καθορισμού της μέγιστης επιδότησης κατά την αποστολή, σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2692/89 της Επιτροπής⁽¹⁾ ανέρχεται σε 10 000 τόνους.
3. Η δημοπρασία πραγματοποιείται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2285/2000 της Επιτροπής⁽²⁾.

II. Προθεσμίες

1. Η προθεσμία υποβολής των προσφορών για την πρώτη από τις εβδομαδιαίες δημοπρασίες αρχίζει στις 23 Οκτωβρίου 2000 και λήγει στις 26 Οκτωβρίου 2000 στις 10 π.μ., ώρα Βελγίου.
2. Για τις επόμενες εβδομαδιαίες δημοπρασίες, η προθεσμία υποβολής των προσφορών λήγει την Πέμπτη κάθε εβδομάδας, στις 10 π.μ.. Η τελευταία προθεσμία υποβολής των προσφορών αρχίζει στις 25 Ιουνίου 2001 και λήγει στις 28 Ιουνίου 2001 στις 10 π.μ.

Η προθεσμία υποβολής των προσφορών για τη δεύτερη εβδομαδιαία δημοπρασία καθώς και για τις επόμενες αρχίζει την Δευτέρα που προηγείται της ημερομηνίας λήξης της εν λόγω προθεσμίας.

Ωστόσο, για τις περιόδους από τις 27.10.2000 έως τις 2.11.2000, από τις 22.12.2000 έως τις 28.12.2000, από τις 6.4.2001 έως τις 12.4.2001 και από τις 18.5.2001 έως τις 24.5.2001, αναστέλλεται η υποβολή προσφορών.

3. Η προκήρυξη αυτή δημοσιεύεται μόνο για την έναρξη της παρούσας δημοπρασίας. Με την επιφύλαξη της τροποποίησης ή της αντικατάστασής της, η προκήρυξη αυτή ισχύει για όλες τις εβδομαδιαίες δημοπρασίες που πραγματοποιούνται κατά τη διάρκεια ισχύος της εν λόγω δημοπρασίας.

III. Προσφορές

1. Οι προσφορές που υποβάλλονται γραπτώς πρέπει να έρχονται το αργότερο την ημερομηνία και ώρα που δηλώνονται στην παράγραφο II, είτε με κατάθεση έναντι αποδείξεως παραλαβής,

είτε με συστημένο γράμμα, είτε με τэлеξ, тэлефаξ ή τηλεγράφημα σε μια από τις επόμενες διευθύνσεις:

— Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE), D-60322 Frankfurt am Main, Adickesallee 40, (telefax: 1564-624),

— Office national interprofessionnel des céréales, 21, avenue Bosquet, F-75326 Paris Cedex 07 (téléc: OFBLE 200490 F/OFIDM 203662 F; télécopieur: 47 05 61 32),

— Ministero per il commercio con l'estero, direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi, divisione II, viale America, I-00144 Roma (telex: MINCOMES 623437, 610083, 610471; telefax: 592 62 174, 599 32 248, 596 47 531),

— Hoofdproductschap Akkerbouw, Stadhoudersplantsoen 12, NL-2517 JL Den Haag [telex: HOVAKKER 32579, telefax: (70) 346 14 00],

— Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)/Belgisch Interventie- en Restitutiebureau (BIRB), rue de Trèves, 82/Trierstraat 82, B-1040 Bruxelles/Brussel (téléc: BIRB 24076, 65567; télécopieur: (02) 230 25 33, (02) 280 03 07),

— Intervention Board for Agricultural Produce, External Trade Division, Lancaster House, Hampshire Court, Newcastle upon Tyne, UK NE4 7YE (telex: 848 302; telefax: 58 36 26 (01 91) 226 18 39),

— Department of Agriculture, Food and Forestry, Cereals Division, Agriculture House, Kildare Street, IRL-Dublin 2 (telex: AGRI EI 93607; telefax: 661 62 63),

— EU-Direktoratet, Kampmannsgade 3, DK-1780 København (telex: 15137 DK; telefax: 33926948),

— Ministério da Economia, Direcção-Geral das Relações Económicas Internacionais (DGREI), Av. da República, 79, P-1000 Lisboa (telex: 13418, telefax: 796 37 23, 793 05 08, 793 22 10),

— Service d'économie rurale, office du blé, 113-115, rue de Hollerich, L-1741 Luxembourg (téléc: AGRIM L 2537, télécopieur: 450178),

— ΔΙΑΔΓΕΠ, Αχαρνών 241, GR-10446 Αθήνα ((Τэлеξ: 221736 ITAG GR, тэлефаξ: 862 93 73),

⁽¹⁾ ΕΕ L 261 της 7.9.1989, σ. 8.

⁽²⁾ ΕΕ L 260 της 14.10.2000, σ. 19.

- Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA), c/Beneficencia 8, E-28004 Madrid (Telex: 23427, FEGA E; fax: 521 98 32, 522 43 87),
- Statens Jordbruksverk, Vallgatan 8, S-55182 Jönköping (telex: 70991 SJV-S, telefax: 361 9 05 46),
- Maa- ja metsätalousministeriö, interventioyksikkö PL 232, FIN-00171 Helsinki (Telefax: 09-1 60 97 60, 09-1 60 97 90),
- AMA (Agrarmarkt Austria), Dresdnerstraße 70, A-1200 Wien (telefax: 0043-1-33 15 13 99, 0043-1-33 15 12 98).

Οι προσφορές που δεν υποβάλλονται με τέλεξ, τηλέτυπο ή τηλεγράφημα πρέπει να παραλαμβάνονται στη σχετική διεύθυνση σε διπλό σφραγισμένο φάκελο. Ο εσωτερικός φάκελος, επίσης σφραγισμένος, φέρει την ένδειξη «προσφορά σχετικά με τη δημοπρασία της επιδότησης ρυζιού στο νήσο Réunion, που αναφέρεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2285/2000 — Εμπιστευτικό».

Μέχρι να κοινοποιήσει το κράτος μέλος στον ενδιαφερόμενο την κατακύρωση, οι υποβληθείσες προσφορές παραμένουν αμετάβλητες.

2. Η προσφορά καθώς και η απόδειξη που αναφέρεται στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2692/89, συντάσσονται στην επίσημη γλώσσα ή σε μία από τις επίσημες γλώσσες του κράτους μέλους του οποίου ο αρμόδιος οργανισμός έλαβε την προσφορά.

IV. Εγγύηση δημοπρασίας

Η εγγύηση δημοπρασίας συνίσταται υπέρ του αρμόδιου οργανισμού.

V. Κατακύρωση

Η κατακύρωση παρέχει το δικαίωμα έκδοσης, στο κράτος μέλος όπου υποβλήθηκε η προσφορά, πιστοποιητικού επιδότησης στο οποίο αναφέρεται η επιδότηση που προβλέπεται στην προσφορά και κατακυρώνεται για την εν λόγω ποσότητα.

Προκήρυξη δημοπρασίας της επιστροφής κατά την εξαγωγή μακρόσπερμου λευκασμένου ρυζιού προς ορισμένες τρίτες χώρες

(2000/C 293/19)

I. Αντικείμενο

1. Διενεργείται δημοπρασία της επιστροφής κατά την εξαγωγή που αναφέρεται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 ⁽¹⁾, για το μακρόσπερμο λευκασμένο ρύζι του κωδικού ΣΟ 1006 30 67, για τις ζώνες I έως VI με εξαίρεση την Τουρκία και την Ουγγαρία, και για τη ζώνη VIII, με εξαίρεση τη Γουιάνα, τη Μαδαγασκάρη και το Σουρινάμ, του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2145/92 ⁽²⁾.
2. Η συνολική ποσότητα που μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο καθορισμού της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή, σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 584/75 της Επιτροπής, ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 299/95 ⁽⁴⁾, ανέρχεται σε 10 000 τόνους περίπου.
3. Η δημοπρασία πραγματοποιείται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2284/2000 της Επιτροπής ⁽⁵⁾.

II. Προθεσμίες

1. Η προθεσμία υποβολής των προσφορών για την πρώτη από τις εβδομαδιαίες δημοπρασίες αρχίζει 20 Οκτωβρίου 2000 και λήγει στις 26 Οκτωβρίου 2000, ώρα 10.00 π.μ. (ώρα Βελγίου).
2. Για τις επόμενες εβδομαδιαίες δημοπρασίες, η προθεσμία υποβολής των προσφορών λήγει την Πέμπτη κάθε εβδομάδας, στις 10.00 π.μ. Η τελευταία προθεσμία υποβολής των προσφορών αρχίζει στις 22 Ιουνίου 2001 και λήγει στις 28 Ιουνίου 2001 στις 10.00 π.μ.

Η προθεσμία υποβολής των προσφορών για τη δεύτερη εβδομαδιαία δημοπρασία καθώς και για τις υπόλοιπες αρχίζει την πρώτη εργάσιμη ημέρα από τη λήξη της εν λόγω προηγούμενης προθεσμίας.

Ωστόσο, για τις περιόδους από τις 27 Οκτωβρίου 2000 έως τις 2 Νοεμβρίου 2000, από τις 22 Δεκεμβρίου 2000 έως τις 28 Δεκεμβρίου 2000, από τις 6 Απριλίου 2001 έως τις 12 Απριλίου 2001 και από τις 18 Μαΐου 2001 έως τις 24 Μαΐου 2001, αναστέλλεται η υποβολή προσφορών.

3. Η προκήρυξη αυτή δημοσιεύεται μόνο για την έναρξη της παρούσας δημοπρασίας. Με την επιφύλαξη της τροποποίησης ή της αντικατάστασής της, η προκήρυξη αυτή ισχύει για όλες τις εβδομαδιαίες δημοπρασίες που γίνονται κατά τη διάρκεια ισχύος της δημοπρασίας αυτής.

⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ L 214 της 30.7.1992, σ. 20.

⁽³⁾ ΕΕ L 61 της 7.3.1975, σ. 25.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 35 της 15.2.1995, σ. 8.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 260 της 14.10.2000, σ. 16.

III. Προσφορές

1. Οι προσφορές που υποβάλλονται γραπτώς πρέπει να έρχονται το αργότερο την ημερομηνία και ώρα που δηλώνονται στην παράγραφο II, είτε με κατάθεση έναντι αποδείξεως παραλαβής, είτε σε συστημένο γράμμα, είτε με τэлеξ, тэлеφакс ή τηλεγράφημα σε μια από τις επόμενες διευθύνσεις:

— Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE), D-60322 Frankfurt am Main, Adickesallee 40 (telefax: 1564-624),

— Office national interprofessionnel des céréales, 21, avenue Bosquet, F-75326 Paris Cedex 07 (télex: OFBLE 200490 F/OFIDM 203662 F; télécopieur: 47 05 61 32),

— Ministero per il commercio con l'estero, direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi, divisione II, viale America I-00144 Roma (telex: MINCOMES 623437, 610083, 610471; telefax: 59262174, 5993 22 48, 596 475 31),

— Hoofdproductschap Akkerbouw, Stadhoudersplantsoen 12, NL-2517 JL Den Haag (telex: HOVAKKER 32579, telefax: (70) 346 14 00),

— Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)/Belgisch Interventie- en Restitutiebureau (BIRB), rue de Trèves, 82/Trierstraat 82, B-1040 Bruxelles/Brussel (télex: BIRB 24076, 65567; télécopieur: (02) 230 25 33, (02) 280 03 07),

— Intervention Board for Agricultural Produce, External Trade Division, Lancaster House, Hampshire Court, Newcastle upon Tyne, UK NE4 7YE (telex: 84 83 02; telefax: 58 36 26 (0191) 226 18 39),

— Department of Agriculture, Food and Forestry, Cereals Division, Agriculture House, Kildare Street, IRL-Dublin 2 (telex: AGRI EI 93607; telefax: 6616263),

— EU-Direktoratet, Kampmannsgade 3, DK-1780 Copenhagen (telex: 15137 DK; telefax: 33926948),

— Ministério da Economia, Direcção-Geral das Relações Económicas Internacionais (DGREI), Av. da República, 79, P-1000 Lisboa (telex: 13418, telefax: 796 37 23, 793 05 08, 793 22 10),

— Service d'économie rurale, office du blé, 113-115 route de Hollerich, L-1741 Luxembourg (télex: AGRIM L 2537, télécopieur: 450178),

— ΔΥΔΑΓΕΠ, Αχαρνών 241, GR-10446 Αθήνα (Тэлеξ: 221736 ITAG GR, φαξ: 862 93 73),

— Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA), c/Beneficencia 8, E-28004 Madrid (Telex 23427, FEGA E; fax: 521 98 32, 522 43 87),

— Statens Jordbruksverk, Vallgatan 8, S-55182 Jönköping (telex: 70991 SJV-S, telefax: 361 9 05 46),

— Maa- ja metsätalousministeriö, interventioyksikkö, PL 232, FIN-00171 Helsinki (Telefax: 09-1 60 97 60, 09-1 60 97 90),

— AMA (Agrarmarkt Austria), Dresdnerstraße 70, A-1200 Wien (telefax: 0043-1-33 15 13 99, 0043-1-33 15 12 98).

Οι προσφορές που δεν υποβάλλονται με тэлеξ, τηλετύπημα ή τηλεγράφημα πρέπει να περιέλθουν στη σχετική διεύθυνση σε διπλό φάκελο σφραγισμένο. Ο εσωτερικός φάκελος, επίσης σφραγισμένος, φέρει την ένδειξη «Προσφορά σχετικά με τη δημοπρασία της επιστροφής κατά την εξαγωγή όρυζας προς ορισμένες τρίτες χώρες που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2284/2000 — Εμπιστευτικό».

Μέχρι να γνωστοποιηθεί το κράτος μέλος στον ενδιαφερόμενο την κατακύρωση, οι υποβληθείσες προσφορές παραμένουν αμετάβλητες.

2. Η προσφορά, καθώς και το αποδεικτικό έγγραφο που αναφέρεται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 584/75, συντάσσονται στην επίσημη γλώσσα ή σε μία από τις επίσημες γλώσσες του κράτους μέλους του οποίου ο αρμόδιος οργανισμός έλαβε την προσφορά.

IV. Εγγύηση δημοπρασίας

Η εγγύηση δημοπρασίας συνίσταται υπέρ του αρμόδιου οργανισμού.

V. Κατακύρωση

Η κατακύρωση παρέχει το δικαίωμα εκδόσεως, στο κράτος μέλος όπου υποβλήθηκε η προσφορά, πιστοποιητικού εξαγωγής το οποίο αναφέρει την επιστροφή κατά την εξαγωγή που προβλέπεται στην προσφορά και κατακυρώνεται για την εν λόγω ποσότητα και που θα εξαχθεί προς ορισμένες τρίτες χώρες που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2284/2000.

**Προκήρυξη δημοπρασίας της επιστροφής κατά την εξαγωγή στρογγύλων σπόρων λευκασμένου ρυζιού
προς ορισμένες τρίτες χώρες**

(2000/C 293/20)

I. Αντικείμενο

1. Διενεργείται δημοπρασία της επιστροφής κατά την εξαγωγή που αναφέρεται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 ⁽¹⁾, για το στρογγυλόσπερμο λευκασμένο ρύζι των κωδικών ΣΟ 1006 30 61 και 1006 30 92, για τη ζώνες I έως VI με εξαίρεση την Τουρκία και την Ουγγαρία, και για τη ζώνη VIII με εξαίρεση τη Γουιάνα, τη Μαδαγασκάρη και το Σουρινάμ, του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2145/92 ⁽²⁾.
2. Η συνολική ποσότητα που μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο καθορισμού της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή, σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 584/75 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 299/95 ⁽⁴⁾, ανέρχεται σε 10 000 τόνους περίπου.
3. Η δημοπρασία πραγματοποιείται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2281/2000 της Επιτροπής ⁽⁵⁾.

II. Προθεσμίες

1. Η προθεσμία υποβολής των προσφορών για την πρώτη από τις εβδομαδιαίες δημοπρασίες αρχίζει στις 20 Οκτωβρίου 2000 και λήγει στις 268 Οκτωβρίου 2000, ώρα 10.00 (ώρα Βελγίου).
2. Για τις επόμενες εβδομαδιαίες δημοπρασίες, η προθεσμία υποβολής των προσφορών λήγει την Πέμπτη κάθε εβδομάδας, στις 10.00. Η τελευταία προθεσμία υποβολής των προσφορών αρχίζει στις 22 Ιουνίου 2001 και λήγει στις 28 Ιουνίου 2001 ώρα 10.00.

Η προθεσμία υποβολής των προσφορών για τη δεύτερη εβδομαδιαία δημοπρασία και για τις υπόλοιπες αρχίζει την πρώτη εργάσιμη ημέρα από τη λήξη της εν λόγω προηγούμενης προθεσμίας.

Ωστόσο, για τις περιόδους από τις 27 Οκτωβρίου 2000 έως τις 2 Νοεμβρίου 2000, από τις 22 Δεκεμβρίου 2000 έως τις 28 Δεκεμβρίου 2000, από τις 6 Απριλίου 2001 έως τις 12 Απριλίου 2001 και από τις 18 Μαΐου 2001 έως τις 24 Μαΐου 2001, αναστέλλεται η υποβολή προσφορών.

3. Η προκήρυξη αυτή δημοσιεύεται μόνο για την έναρξη της παρούσας δημοπρασίας. Με την επιφύλαξη της τροποποίησης ή της αντικατάστασής της, η προκήρυξη αυτή ισχύει για όλες τις εβδομαδιαίες δημοπρασίες που γίνονται κατά τη διάρκεια ισχύος της δημοπρασίας αυτής.

III. Προσφορές

1. Οι προσφορές που υποβάλλονται γραπτώς πρέπει να έρχονται το αργότερο την ημερομηνία και ώρα που δηλώνονται στην παράγραφο II, είτε με κατάθεση έναντι αποδείξεως παραλαβής, είτε με συστημένο γράμμα, είτε με τэлеξ, телеφάξ ή τηλεγράφημα σε μια από επόμενες διευθύνσεις:

— Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE), D-60322 Frankfurt am Main Adickesallee 40, (telefax: 15 64-6 24),

— Office national interprofessionnel des céréales, 21, avenue Bosquet, F-75326 Paris Cedex 07 (télex: OFBLE 200490 F/OFIDM 203662 F; télécopieur: 47 05 61 32),

— Ministero per il commercio con l'estero, direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi, divisione II, viale America, I-00144 Roma (telex: MINCOMES 623437, 610083, 610471; telefax: 59262174, 59932248, 59647531),

— Hoofdproductschap Akkerbouw, Stadhoudersplantsoen 12, NL-2517 JL Den Haag (telex: HOVAKKER 32579, telefax: (70) 346 14 00),

— Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)/Belgisch Interventie- en Restitutiebureau (BIRB), rue de Trèves, 82/Trierstraat 82, B-1040 Bruxelles/Brussel (télex: BIRB 24076, 65567; télécopieur: (02) 230 25 33, (02) 280 03 07),

— Intervention Board for Agricultural Produce, External Trade Division, Lancaster House, Hampshire Court, Newcastle upon Tyne, UK NE4 7YE (telex: 84 83 02; telefax: 58 36 26 (0191) 226 18 39),

— Department of Agriculture, Food and Forestry, Cereals Division, Agriculture House, Kildare Street, IRL-Dublin 2 (telex: AGR I EI 93607; telefax: 6616263),

— EU-Direktoratet, Kampmannsgade 3, DK-1780 København (telex: 15137 DK; fax: 33926948),

— Ministério da Economia, Direcção-Geral das Relações Económicas Internacionais (DGREI), Av. da República, 79, P-1000 Lisboa (telex 13 418, telefax 796 37 23, 793 05 08, 793 22 10),

— Service d'économie rurale, office du blé, 113-115 route de Hollerich, L-1741 Luxembourg (télex: AGRIM L 2537, télécopieur: 450178),

⁽¹⁾ EE L 329 της 30.12.1995, σ. 18.

⁽²⁾ EE L 214 της 30.7.1992, σ. 20.

⁽³⁾ EE L 61 της 7.3.1975, σ. 25.

⁽⁴⁾ EE L 35 της 15.2.1995, σ. 8.

⁽⁵⁾ EE L 260 της 14.10.2000, σ. 7.

— ΔΙΔΑΓΕΠ, Αχαρνών 241, GR-10446 Αθήνα (τέλεξ: 221736 ITAG GR, φαξ: 8629373),

— Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA), c/Beneficencia 8, E-28004 Madrid (Telex: 23427, FEGA E; fax: 521 98 32, 522 43 87),

— Statens Jordbruksverk, Vallgatan 8, S-55182 Jönköping (telex: 70991 SJV-S, telefax: 361 9 05 46),

— Maa- ja metsätalousministeriö, interventioyksikkö, PL 232, FIN-00171 Helsinki (Telefax: 09-1 60 97 60, 09-1 60 97 90),

— AMA (Agrarmarkt Austria), Dresdnerstraße 70, A-1200 Wien (Telefax: 0043-1-33 15 13 99, 0043-1-33 15 12 98).

Οι προσφορές που δεν υποβάλλονται με τέλεξ, τηλετύπημα ή τηλεγράφημα πρέπει να περιέλθουν στη σχετική διεύθυνση σε διπλό φάκελο σφραγισμένο. Ο εσωτερικός φάκελος, επίσης σφραγισμένος, φέρει την ένδειξη «Προσφορά σχετικά με τη δημοπρασία της επιστροφής κατά την εξαγωγή όρυζας προς

ορισμένες τρίτες χώρες που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2281/2000 — Εμπιστευτικό».

Μέχρι να γνωστοποιηθεί το κράτος μέλος στον ενδιαφερόμενο την κατακύρωση, οι υποβληθείσες προσφορές παραμένουν αμετάβλητες.

2. Η προσφορά, καθώς και το αποδεικτικό έγγραφο που αναφέρεται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 584/75, συντάσσονται στην επίσημη γλώσσα ή σε μία από τις επίσημες γλώσσες του κράτους μέλους του οποίου ο αρμόδιος οργανισμός έλαβε την προσφορά.

IV. Εγγύηση δημοπρασίας

Η εγγύηση δημοπρασίας συνίσταται υπέρ του αρμόδιου οργανισμού.

V. Κατακύρωση

Η κατακύρωση παρέχει το δικαίωμα εκδόσεως, στο κράτος μέλος όπου υποβλήθηκε η προσφορά, πιστοποιητικού εξαγωγής το οποίο αναφέρει την επιστροφή κατά την εξαγωγή που προβλέπεται στην προσφορά και κατακυρώνεται για την εν λόγω ποσότητα και που θα εξαχθεί προς ορισμένες τρίτες χώρες που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2281/2000.

Προκήρυξη δημοπρασίας της επιστροφής κατά την εξαγωγή, μεσοσπέρμου και μακροσπέρμου Α λευκαμένου ρυζιού προς ορισμένες τρίτες χώρες της Ευρώπης

(2000/C 293/21)

I. Αντικείμενο

1. Διενεργείται δημοπρασία της επιστροφής κατά την εξαγωγή που αναφέρεται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 ⁽¹⁾, για το μεσόσπερμο και μακρόσπερμο λευκασμένο ρύζι Α των κωδικών ΣΟ 1006 30 63, 1006 30 65, 1006 30 94 και 1006 30 96, με προορισμό τη Βουλγαρία, την Εσθονία, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Πολωνία, την Τσεχική Δημοκρατία, τη Ρουμανία, τη Σλοβενία και τη Σλοβακία.
2. Η συνολική ποσότητα που μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο καθορισμού της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή, σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 584/75 της Επιτροπής ⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 299/95 ⁽³⁾, ανέρχεται σε 10 000 τόνους περίπου.
3. Η δημοπρασία πραγματοποιείται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2282/2000 της Επιτροπής ⁽⁴⁾.

II. Προθεσμίες

1. Η προθεσμία υποβολής των προσφορών για την πρώτη από τις εβδομαδιαίες δημοπρασίες αρχίζει στις 20 Οκτωβρίου 2000 και λήγει στις 26 Οκτωβρίου 2000, ώρα 10.00 (ώρα Βρυξελλών).
2. Για τις επόμενες εβδομαδιαίες δημοπρασίες, η προθεσμία υποβολής των προσφορών λήγει την Πέμπτη κάθε εβδομάδας, στις 10.00. Η τελευταία προθεσμία υποβολής των προσφορών αρχίζει στις 22 Ιουνίου 2001 και λήγει στις 28 Ιουνίου 2001 ώρα 10.00.

Η προθεσμία υποβολής των προσφορών για τη δεύτερη εβδομαδιαία δημοπρασία και για τις υπόλοιπες αρχίζει την πρώτη εργάσιμη ημέρα από τη λήξη της εν λόγω προηγούμενης προθεσμίας.

Ωστόσο, για τις περιόδους από τις 27 Οκτωβρίου 2000 έως τις 2 Νοεμβρίου 2000, από τις 22 Δεκεμβρίου 2000 έως τις 28 Δεκεμβρίου 2000, από τις 6 Απριλίου 2001 έως 12 Απριλίου 2001 και από τις 18 Μαΐου 2001 έως τις 24 Μαΐου 2001, αναστέλλεται η υποβολή προσφορών.

3. Η προκήρυξη αυτή δημοσιεύεται μόνο για την έναρξη της παρούσας δημοπρασίας. Με την επιφύλαξη της τροποποίησης ή της αντικατάστασής της, η προκήρυξη αυτή ισχύει για όλες τις εβδομαδιαίες δημοπρασίες που γίνονται κατά τη διάρκεια ισχύος της δημοπρασίας αυτής.

⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ L 61 της 7.3.1975, σ. 25.

⁽³⁾ ΕΕ L 35 της 15.2.1995, σ. 8.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 260 της 14.10.2000, σ. 10.

III. Προσφορές

1. Οι προσφορές που υποβάλλονται γραπτώς πρέπει να έρχονται το αργότερο την ημερομηνία και ώρα που δηλώνονται στην παράγραφο II, είτε με κατάθεση έναντι αποδείξεως παραλαβής, είτε με συστημένο γράμμα, είτε με τэлеξ, тэлеφакс ή τηλεγράφημα σε μια από τις επόμενες διευθύνσεις:

- Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE), D-60322 Frankfurt am Main Adickesallee 40, (telefax: 1564-624),
- Office national interprofessionnel des céréales, 21, avenue Bosquet, F-75326 Paris Cedex 07 (télex: OFBLE 200490 F/OFIDM 203662 F; télécopieur: 47 05 61 32),
- Ministero per il commercio con l'estero, direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi, divisione II, viale America, I-00144 Roma (telex: MINCOMES 623437, 610083, 610471; telefax: 59262174, 5993 22 48, 596 475 31),
- Hoofdproductschap Akkerbouw, Stadhoudersplantsoen 12, NL-2517 JL Den Haag (telex: HOVAKKER 32579, telefax: (70) 346 14 00),
- Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)/Belgisch Interventie- en Restitutiebureau (BIRB), rue de Trèves, 82/Trierstraat 82, B-1040 Bruxelles/Brussel (télex: BIRB 24076, 65567; télécopieur: (02) 230 25 33, (02) 280 03 07),
- Intervention Board for Agricultural Produce, External Trade Division, Lancaster House, Hampshire Court, Newcastle upon Tyne, UK NE4 7YE (telex: 84 83 02; telefax: 58 36 26 (0191) 226 18 39),
- Department of Agriculture, Food and Forestry, Cereals Division, Agriculture House, Kildare Street, IRL-Dublin 2 (telex: AGRI EI 93607; telefax: 6616263),
- EU-Direktoratet, Kampmannsgade 3, DK-1780 København (telex: 15137 DK; telefax: 33926948),
- Ministério da Economia, Direcção-Geral das Relações Económicas Internacionais (DGREI), Av. da República, 79, P-1000 Lisboa (telex 13418, telefax 796 37 23, 793 05 08, 793 22 10),
- Service d'économie rurale, office du blé, 113-115 route de Hollerich, L-1741 Luxembourg (télex: AGRIM L 2537, télécopieur: 450178),

— ΔΥΔΑΓΕΠ, Αχαρνών 241, GR-10446 Αθήνα (Τэлеξ: 221736 ITAG GR, φαξ: 862 93 73),

— Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA), c/Beneficencia 8, E-28004 Madrid (Telex: 23427, FEGA E, fax: 521 98 32, 522 43 87),

— Statens Jordbruksverk, Vallgatan 8, S-55182 Jönköping (telex: 70991 SJV-S, тэлефакс: 361 9 05 46),

— Maa- ja metsätalousministeriö, interventioyksikkö, PL 232, FIN-00171 Helsinki (Telefax: 09- 1 60 97 60, 09-1 60 97 90),

— AMA (Agrarmarkt Austria), Dresdnerstraße 70, A-1200 Wien (telefax: 0043-1-33 15 13 99, 0043-1-33 15 12 98).

Οι προσφορές που δεν υποβάλλονται με τηλετύπημα ή τηλεγράφημα πρέπει να περιέλθουν στη σχετική διεύθυνση σε διπλό φάκελο σφραγισμένο. Ο εσωτερικός φάκελος, επίσης σφραγισμένος, φέρει την ένδειξη «προσφορά σχετικά με τη δημοπρασία της επιστροφής κατά την εξαγωγή όρυζας προς ορισμένες τρίτες χώρες που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2282/2000 Εμπιστευτικό».

Μέχρι να γνωστοποιηθεί το κράτος μέλος στον ενδιαφερόμενο την κατακύρωση, οι υποβληθείσες προσφορές παραμένουν αμετάβλητες.

2. Η προσφορά, καθώς και το αποδεικτικό έγγραφο που αναφέρεται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 584/75, συντάσσονται στην επίσημη γλώσσα ή σε μία από τις επίσημες γλώσσες του κράτους μέλους του οποίου ο αρμόδιος οργανισμός έλαβε την προσφορά.

IV. Εγγύηση δημοπρασίας

Η εγγύηση δημοπρασίας συνίσταται υπέρ του αρμόδιου οργανισμού.

V. Κατακύρωση

Η κατακύρωση παρέχει το δικαίωμα εκδόσεως, στο κράτος μέλος, όπου υποβλήθηκε η προσφορά, πιστοποιητικού εξαγωγής το οποίο αναφέρει την επιστροφή κατά την εξαγωγή που προβλέπεται στην προσφορά και κατακυρώνεται για την εν λόγω ποσότητα και που θα εξαχθεί προς ορισμένες τρίτες χώρες που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2282/2000.

**Προκήρυξη δημοπρασίας της επιστροφής κατά την εξαγωγή, μεσοσπέρμου και μακροσπέρμου Α λευκα-
σμένου ρυζιού προς ορισμένες τρίτες χώρες**

(2000/C 293/22)

I. Αντικείμενο

1. Διενεργείται δημοπρασία της επιστροφής κατά την εξαγωγή που αναφέρεται στο άρθρο 13 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 ⁽¹⁾ για το μεσόσπερμο και μακρόσπερμο λευκασμένο ρύζι Α των κωδικών ΣΟ 1006 30 63, 1006 30 65, 1006 30 94 και 1006 30 96, για τις ζώνες I έως VI, με εξαίρεση τη Βουλγαρία, την Εσθονία, τη Λετονία, τη Λιθουανία, την Πολωνία, την Τσεχική Δημοκρατία, τη Ρουμανία, τη Σλοβενία, τη Σλοβακία, την Ουγγαρία και την Τουρκία, και για τη ζώνη VIII, με εξαίρεση τη Γουιάνα, τη Μαδαγασκάρη και το Σουρινάμ, του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2145/92 ⁽²⁾.
2. Η συνολική ποσότητα που μπορεί να αποτελέσει αντικείμενο καθορισμού της μέγιστης επιστροφής κατά την εξαγωγή, σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 584/75 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 299/95 ⁽⁴⁾, ανέρχεται σε 10 000 τόνους περίπου.
3. Η δημοπρασία πραγματοποιείται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2283/2000 της Επιτροπής ⁽⁵⁾.

II. Προθεσμίες

1. Η προθεσμία υποβολής των προσφορών για την πρώτη από τις εβδομαδιαίες δημοπρασίες αρχίζει στις 20 Οκτωβρίου 2000 και λήγει στις 26 Οκτωβρίου 2000 ώρα 10.00 (ώρα Βελγίου).
2. Για τις επόμενες εβδομαδιαίες δημοπρασίες, η προθεσμία υποβολής των προσφορών λήγει την Πέμπτη κάθε εβδομάδας, στις 10.00. Η τελευταία προθεσμία υποβολής των προσφορών αρχίζει στις 22 Ιουνίου 2001 και λήγει στις 28 Ιουνίου 2001 ώρα 10.00.

Η προθεσμία υποβολής των προσφορών για τη δεύτερη εβδομαδιαία δημοπρασία και για τις υπόλοιπες αρχίζει την πρώτη εργάσιμη ημέρα από τη λήξη της εν λόγω προηγούμενης προθεσμίας.

Ωστόσο, για τις περιόδους από τις 27 Οκτωβρίου 2000 έως τις 2 Νοεμβρίου 2000, από τις 22 Δεκεμβρίου 2000 έως τις 28 Δεκεμβρίου 2000, από τις 6 Ιουνίου 2001 έως τις 12 Απριλίου 2001 και από τις 18 Μαΐου 2001 έως τις 24 Μαΐου 2001, αναστέλλεται η υποβολή προσφορών.

3. Η προκήρυξη αυτή δημοσιεύεται μόνο για την έναρξη της παρούσας δημοπρασίας. Με την επιφύλαξη της τροποποίησης ή της αντικατάστασής της, η προκήρυξη αυτή ισχύει για όλες τις εβδομαδιαίες δημοπρασίες που γίνονται κατά τη διάρκεια ισχύος της δημοπρασίας αυτής.

III. Προσφορές

1. Οι προσφορές που υποβάλλονται γραπτώς πρέπει να έρχονται το αργότερο την ημερομηνία και ώρα που δηλώνονται στην παράγραφο II, είτε με κατάθεση έναντι αποδείξεως παραλαβής, είτε με συστημένο γράμμα, είτε με τэлеξ, тэлефаξ ή τηλεγράφημα σε μια από τις επόμενες διευθύνσεις:

— Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung (BLE), D-60322 Frankfurt am Main Adickesallee 40 (telefax: 1564-624),

— Office national interprofessionnel des céréales, 21, avenue Bosquet, F-75326 Paris Cedex 07 (télеx: OFBLE 200490 F/OFIDM 203662 F; télécopieur: 47 05 61 32),

— Ministero per il commercio con l'estero, direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi, divisione II, viale America, I-00144 Roma (telex: MINCOMES 623437, 610083, 610471; telefax: 59262174, 59932248, 59647531),

— Hoofdproductschap Akkerbouw, Stadhoudersplantsoen 12, NL-2517 JL Den Haag (telex: HOVAKKER 32579, telefax: (70) 346 14 00),

— Bureau d'intervention et de restitution belge (BIRB)/Belgisch Interventie- en Restitutiebureau (BIRB), rue de Trèves, 82/Trierstraat 82, B-1040 Bruxelles/Brussel (télеx: BIRB 24076, 65567; télécopieur: (02) 230 25 33, (02) 280 03 07),

— Intervention Board for Agricultural Produce, External Trade Division, Lancaster House, Hampshire Court, Newcastle upon Tyne, UK NE4 7YE (telex: 84 83 02; telefax: 58 36 26 (0191) 226 18 39),

— Department of Agriculture, Food and Forestry, Cereals Division, Agriculture House, Kildare Street, IRL-Dublin 2 (telex: AGRI EI 93607; telefax: 6616263),

— EU-Direktoratet, Kampmannsgade 3, DK-1780 Copenhagen (telex: 15137 DK; telefax: 33926948),

— Ministério da Economia, Direção-Geral das Relações Económicas Internacionais (DGREI), Av. da República, 79, P-1000 Lisboa (telex: 13418, telefax: 796 37 23, 793 05 08, 793 22 10),

— Service d'économie rurale, office du blé, 113-115 route de Hollerich, L-1741 Luxembourg (télеx: AGRIM L 2537, télécopieur: 450178),

⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ L 214 της 30.7.1992, σ. 20.

⁽³⁾ ΕΕ L 61 της 7.3.1975, σ. 25.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 35 της 15.2.1995, σ. 8.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 260 της 14.10.2000, σ. 13.

- ΔΙΔΑΓΕΠ, Αχαρνών 241, GR-10446 Αθήνα (Τέλεξ: 221736 ITAG GR, φαξ: 862 93 73),
- Fondo Español de Garantía Agraria (FEGA), c/Beneficencia 8, E-28004 Madrid (Telex: 23427, FEGA E; fax: 521 98 32, 522 43 87),
- Statens Jordbruksverk, Vallgatan 8, S-55182 Jönköping (telex: 70991 SJV-S, telefax: 361 9 05 46),
- Maa- ja metsätalousministeriö, interventioyksikkö, PL 232, FIN-00171 Helsinki (Telefax: 09-1 60 97 60, 09- 1 60 97 90),
- AMA (Agrarmarkt Austria), Dresdnerstraße 70, A-1200 Wien (telefax: 0043-1-33 15 13 99, 0043-1-33 15 12 98).

Οι προσφορές που δεν υποβάλλονται με τηλετύπημα ή τηλεγράφημα πρέπει να περιέλθουν στη σχετική διεύθυνση σε διπλό φάκελο σφραγισμένο. Ο εσωτερικός φάκελος, επίσης σφραγισμένος, φέρει την ένδειξη «προσφορά σχετικά με τη δημοπρασία της επιστροφής κατά την εξαγωγή όρυζας προς ορισμένες τρίτες χώρες που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2283/2000 — Εμπιστευτικό».

Μέχρι να γνωστοποιηθεί το κράτος μέλος στον ενδιαφερόμενο την κατακύρωση, οι υποβληθείσες προσφορές παραμένουν αμετάβλητες.

2. Η προσφορά, καθώς και το αποδεικτικό έγγραφο που αναφέρεται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 584/75, συντάσσονται στην επίσημη γλώσσα ή σε μία από τις επίσημες γλώσσες του κράτους μέλους του οποίου ο αρμόδιος οργανισμός έλαβε την προσφορά.

IV. Εγγύηση δημοπρασίας

Η εγγύηση δημοπρασίας συνίσταται υπέρ του αρμόδιου οργανισμού.

V. Κατακύρωση

Η κατακύρωση παρέχει το δικαίωμα εκδόσεως, στο κράτος μέλος όπου υποβλήθηκε η προσφορά, πιστοποιητικού εξαγωγής το οποίο αναφέρει την επιτροφή κατά την εξαγωγή που προβλέπεται στην προσφορά και κατακυρώνεται για την εν λόγω ποσότητα και που θα εξαχθεί προς ορισμένες τρίτες χώρες που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2283/2000.

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στην πρόσκληση υποβολής προτάσεων SCRE/111505/C/G — Πρόγραμμα «People to People» — Γραμμή προϋπολογισμού B7-4100

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων C 254 της 5ης Σεπτεμβρίου 2000)

(2000/C 293/23)

Σελίδα 7, δεύτερη στήλη, υπό τον τίτλο «Μορφή, γλώσσα, διεύθυνση και προθεσμία για την υποβολή των αιτήσεων», στοιχείο γ):

αντί: «γ) Προθεσμία για την υποβολή αιτήσεων: **16 Οκτωβρίου 2000, ώρα 16:00**»,

διάβαζε: «γ) Προθεσμία για την υποβολή αιτήσεων: **16 Ιανουαρίου 2001, ώρα 16:00**».
